大公報 星期版

經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千〇三十四號
今日出紙三大張 零售港幣壹毫
干諾道中一二三號有利印務有限公司承印
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong
督印人 費彝民

英首相抵法斟盤 戴高樂無意減價

共同市場談判入重要階段

【路透社巴黎二日電】英國首相麥克米倫今天從倫敦飛到這裏與戴高樂進行週末私人會談。預料共同市場、歐洲統一以及柏林問題將在他們兩人商談的主要問題之列。

【法新社紐約二日電】「紐約先驅論壇報」今天說，戴高樂週末和麥克米倫在法國會面時，他不會有減價之意。

「先驅論壇報」預測，戴高樂對英國加入歐洲共同市場所要求的附加的條件不能改變。

「紐約時報」也說：「據廣泛的傳說，戴高樂絕不要英國進入他的歐洲……問題是要知道戴要什麼。」

「紐約時報」接着說：「他認為要的是在發展他的核子打擊力量中和英國的合作，這種合作是我們（美國）已經拒絕了的。」

「這是一個重大的代價、太重大了。」

「在對麥克米倫說話的時候，戴將軍也就是對肯尼迪說話。因為我們在歐洲的一個主要的宗旨是想英國進入共同市場。如果戴高樂對歐洲有他的肯定的計劃，美國也有它的計劃，那個計劃就是同盟國家和大西洋其他組織在政治上作為一個整體統一起來。」

「戴高樂看歐洲只是從法國關係的眼光出發。他認為，他的國家如果要永久倚靠隔洋的一個國家的力量，或者靠它的核子戰爭的控制，那是一件荒謬的事情。在他看來，目前的同盟，如北大西洋公約組織，就像過去的同盟一樣，都是過眼煙雲。在我們的想法，這是太舊式了，我們實在無法相信。可是，就算是不愉快，我們也得相信」。

澳新聲明 不滿英國

【法新社倫敦一日電】澳洲總理孟席斯和新西蘭副總理馬歇爾一日在倫敦發表聯合宣言，認為本週早些時英國和共同市場國家所達成的協議，距離替英聯邦貿易提供適當的保障還遠得很。

兩人的聯合聲明又說：「更重要的實際是：這次協定，不應作為有關其他產品輸英辦法的藍本，其他產品中有些是澳大利亞和新西蘭的。」

「如果英國參加共同市場的條件，不能給予澳、新在英國市場上的貿易利益以適當的保障，澳、新就會面臨嚴重的後果。」

美日合謀侵略台灣

王芸生

這篇文章引用了大量事實和文獻，證明一百多年來美國一直想侵略台灣。先是獨佔，繼後覺得力有未逮，乃幫助日本奪取，最後則與日本勾結，共同侵略台灣。

帝國主義，就是侵略。這是它的本質。帝國主義從一出娘胎，直到進棺材，它決不會與侵略分離。美帝國主義當然不例外。

從十九世紀中葉起，美國資本主義的發展，已經進入帝國主義的階段，它就積極向太平洋方面侵略。美帝國主義先想獨佔台灣，力有未逮，則幫助日本奪取台灣；日本帝國主義失敗了，於是美國就勾結日本，侵略台灣。一百多年來，都是如此。

美想侵略台灣 早在百年以前

一八五四年，皮雷代表新興的美帝國主義，率領艦隊，侵入台灣。他向美國政府建議佔領台灣，他說：佔領了台灣，「我們可以建立對中國、日本、琉球、越南、柬埔寨、暹羅、菲律賓以及一切位於附近海面的島嶼的交通線」。他並且說：「台灣在海軍及陸戰上具有有利的位置，只要在該島駐泊足夠的海軍，它不但可以控制這個口岸，並且可以控制中國海面的東北入口」。當時美帝國主義以實力所限，未能立即實行這個建議，可是一百多年來皮雷的意見始終在美國侵略台灣的活動中起着作用。

自此以後，美國對台灣不斷進行陰謀活動，並於一八六七年藉口羅佛號遭風事件，派兵進攻台灣，未能得逞，它就轉而勾結日本，侵略台灣。一八七四年日本軍國主義者西鄉從道侵攻台灣之役，就是美日合作搞出來的。美國駐廈門領事李仙得向日本獻策侵略台灣，並且充當西鄉從道侵略軍的軍事參謀和外交參議。李仙得背後有美國政府的支持，他的見解是這樣的：「通過安排，可能使日本進一步地與中國分離……並使台灣，以及可能也使朝鮮置於對西方列強表示同情的國家的國旗之下」。甲午戰爭（一八九四—一八九五的中日戰爭）時，美國支持日本進攻中國並幫助日本割取了台灣，貫徹了李仙得的這一見解。在甲午戰爭中，美國又起了操縱的作用。當時美國以財力物力幫助日本打敗中國；馬關議和時，美國前國務卿科士達任李鴻章的法律和外交顧問，另一個美國人端迪臣充伊藤博文的顧問，馬關條約的草案即出於這兩人之手。這兩個陰謀家，幫助日本取得割地賠款，特別是取得台灣的關鍵。當李鴻章的兒子李經方在基隆港日本軍艦上訂立「交接台灣文據」時，科士達還在場為交割台灣「簽證」（科士達這個陰謀家，就是已故美國戰爭販子杜勒斯的外祖父，杜勒斯曾經得意地繼承了他外祖父的衣缽，並在他的名銜上加上「F」這個字）。台灣從此被日本帝國主義統治了五十年。

近十年來第七艦隊 一直公然霸佔台灣

一九四五年，日本帝國主義侵華戰爭和侵略太平洋各國的戰爭失敗，無條件投降後，開始了美帝國主義扶植日本軍國主義復活和代替日本霸佔台灣的階段。

一九五〇年六月二十五日，美帝國主義發動了侵略朝鮮的戰爭，同月二十七日，美國總統杜魯門聲明，派遣第七艦隊霸佔台灣。從此美國就佔了中國的領土。與此同時，美國戰爭販子麥克阿瑟一面佔領日本，一面進攻朝鮮；同時就在做着復活日本軍國主義的工作。美帝國主義控制日本和霸佔台灣，是雙管齊下的。它既以「美日安全條約」控制了日本，又於一九五四年十二月二日與蔣介石集團簽訂了一個所謂「共同防禦條約」。其第七條規定：蔣幫「政府給予，美利堅合眾國接受，依共同協議之決定在台灣、澎湖及其附近為其防衛所需要而部署美國陸海空軍之權利」。蔣介石就這樣把「台灣、澎湖及其附近」出賣給美帝國主義。但是，美帝國主義還是心虛膽怕，還需要勾結日本軍國主義為它壯膽。一九六〇年一月十九日，美國艾森豪威爾政府同日本岸信介政府又簽訂了一個所謂「共同合作和安全條約」，是一個完全的軍事同盟條約，而且是一個以中國、蘇聯及其他亞洲國家為敵的美日軍事同盟。

美日豢養廖文毅 存心代替蔣幫集團

[illegible]

（下轉第二版）

蔣軍下士李聿暉在離開日本時留影（本報東京傳真）

蔣艦「中治」號雷達下士 李聿暉投誠歸來

去年七月在日本脫離蔣軍

【新華社北京二日電】台灣蔣介石集團海軍士兵李聿暉，最近投明，於五月二十五日回到祖國大陸。

李聿暉原是蔣軍海軍「中治」號軍艦雷達下士。他因不滿美蔣在台灣的黑暗統治和殷切懷念大陸故鄉的親人，在去年七月隨「中治」號軍艦去日本時，毅然脫離了蔣軍，轉機會返回祖國。李聿暉回到祖國後，受到了人民政府和人民解放軍的歡迎和優待。

印度國防部昨宣佈 攀登世界頂峯失敗

【美聯社新德里二日電】印度國防部今天報道，印度攀登喜馬拉雅山額菲爾士峰（按即珠穆朗瑪峰）的探險隊第二隊已經宣告失敗。據國防部今天接到的報告說，這支探險隊由於天氣惡劣被迫放棄登頂峰返回原地。當時他們離海拔二萬九千〇二十八呎的頂峰只四百呎左右。

協助勘測和設計鐵路 中國專家訪柬趣聞

白蟻蛀檣幾天吃光　野象搬木一夜撤盡
上有傾盆大雨臨頭　下有原始森林擋路

【中國新聞社北京二日電】應邀前往柬埔寨幫助勘測金邊—西哈努克城鐵路線的中國專家組回到北京後說，這條鐵路線的勘測和設計，是中柬兩國人民友好合作的又一生動事例。這條柬埔寨的第一條鐵路，全長約二百七十公里，由金邊通西哈努克城，大部分在原始森林區，還有野獸、有大大小小的沼澤。勘測時還遇到了柬埔寨百年未有的大雨。中國專家組組長向記者介紹在當地工作的情況說：在原始森林進行勘測，一路上必須先伐樹木，然後才能施測打標樁。放下的樹木有時一夜之間被野象搬走了，打下的標樁幾天內被白蟻吃光；一不巧遇上暴雨時……由於柬埔寨政府以及技術人員、工人與中國專家的密切合作，使勘測工作能在十多個月中勝利完成。

專家組副組長工程師李德芳說到了在勘測設計中的技術問題。他說，為了選擇一條路程短、坡度平、工程小的綫路，中國專家從三個綫路方案中進行了比較研究，最後選出的方案比原來的計劃縮短約七公里，綫路坡度比預期的平，而彎道半徑比預期的大。他舉例說，按照柬埔寨鐵路局規定的綫路「限制坡度」為每一千米提高十米，而我們設計的綫路為每一千米只提高五米，全綫只有一座二百九十米長的隧道。這樣工程量減少了，火車可以多拉快跑。他說：柬埔寨政府對中國專家的工作表示十分滿意。

英駐華臨時代辦 慶祝英女王誕辰

習仲勳耿飆盧緒章到會

【新華社北京二日電】英國駐華臨時代辦霍普森今晚舉行招待會，慶祝英國女王伊麗莎白二世誕辰。國務院副總理習仲勳、外交部副部長耿飆、對外貿易部副部長盧緒章、中國人民對外文化協會副會長等出席了招待會。臨時代辦和我國副部長在招待會上舉杯互相祝賀中英兩國人民的繁榮和幸福。參加今晚招待會的還有各國駐華外交使節。

廿七名百齡壽星 齊集羅馬供研究

個個係煙精酒鬼兼大食

【美聯社羅馬二日電】二十七位意大利最老的男女——百歲上下的老人——都給意大利生物研究科學家們提供研究資料。

所有的壽星差不多全部都抽煙，而且多數是終身抽煙的。壽星們中差不多半數是抽煙斗的，有些抽得很少，每天只抽幾枝而已。

這些壽星男女似乎全部都是酒鬼，而且喝得很多。他們還個個承認自己是大食。

這二十七位老壽星，其中十七個是女的、十個男的。他們是意大利七百個百齡壽星團的代表，這個壽星團是意大利生物研究中心組織的。

他們中有不少人是初次來到羅馬，多數是來自農村和小城鎮。

二十七人中年紀最長的是一個牧羊人，一百零二歲，有二十二個孫男女。他還有一個用了很久的煙咀，抽煙抽得很厲害。他說他非常欣賞肉食，而且喜歡飲酒。

冀豫川江浙五省 作物成熟夏收忙

【中國新聞社北京二日電】中國主要產麥區的河北、河南、四川、江蘇以及浙江的廣大農民，開鐮收割夏熟作物。河北省的主要產麥區之一邢台專區，近四百萬畝小麥陸續黃熟，許多生產隊及時開鐮精收細打。現在全區十四萬畝大麥收割完畢，小麥也已收割了七十多萬畝。邢台專區也開始收割小麥。邢台、沙河等縣到上月二十六日已收割小麥兩萬多畝。

河南省南陽地區，大麥、豌豆、蠶豆等已基本收割完畢，小麥成熟較早的內鄉、淅川等縣，進入收割大忙時期。在夏收中各地勞動力安排比較良好，許多生產隊……

……結合。去冬今春，四川許多地區雨水稀少，乾旱時間較長，各地農民採取挑水抗旱、施肥、治蟲等措施，減輕了災害帶來的損失。現在，各地的夏收作物陸續黃熟，廣大農民正抓緊時機收割。

江蘇各地的夏熟作物，去冬以來，大部分地區遭到不同程度的乾旱和霜凍，苗較生長受到影響。江蘇揚州、鎮江……地區，在中、後期雨水適時，苗勻、苗壯。現在，江蘇長江兩岸的農民，開始收割早熟的大麥、元麥和油菜。

委內瑞拉 昨有起義

【法新社委內瑞拉加拉加斯二日電】距委內瑞拉首都加拉加斯約一百里的……（一千二百人）。

甘野陶大使離芬蘭回國 芬總統授十字獅子勳章

【新華社赫爾辛基一日電】芬蘭共和國總統吉科寧今天接見了中華人民共和國駐芬蘭大使甘野陶，並且授予甘大使一枚大十字獅子勳章。吉科寧總統同甘大使友好地交談。

甘野陶即將離任回國。

當天中午，芬蘭外交部長梅里卡斯基和甘大使先後在宴會上講話，表示希望中國和芬蘭之間的友好關係不斷發展和加強。

中錫經援延長五年 錫蘭雜誌盛讚中國

【新華社科倫坡一日電】錫蘭雜誌評論說，中錫兩國簽訂的延長五年的經濟援助協定……這個協定是兩國之間在平等互利的基礎上締結的……中國提供的……用來幫助錫蘭進口需要的機器設備。「中國還是繼續給我們援助，這不但是顯示了中國友誼的表現，並且是中國取得巨大發展的證明」。

日本書法展覽 昨在北京開幕

【新華社北京二日電】日本書法展覽會今天上午在中山公園水榭開幕。

展覽會共展出了日本著名書法家的作品六十幅，其中有書道家山田正平、大池晴嵐、松井如流、西川寧等日本書法名家所寫的篆書、隸書、楷書、行書、草書，以及他們運用我國漢代的流沙墜簡的書體和先秦時代的草法所書寫的作品……

一周綴語

·呂章·

美國股市體落兎起 反映經濟危機深刻

[illegible]

避談事實怕講道理 印度反華不擇手段

[illegible]

共同市場各有打算 法國對英殊不通融

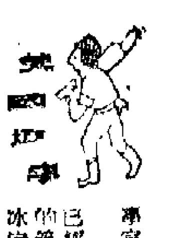
[illegible]

若非美國站在背後 諾薩萬敢如此胡鬧？

[illegible]

士多水室到處有售 減肥餐風靡美國

·水芝·



近年來美國有一種液體減肥餐出現，廣告商大事宣傳它的減肥妙用。

這些號稱只含有九百卡路里的減肥食品，現在已經躍而和可口可樂一樣風行美國了。報紙上和雜誌上的笑話及漫畫都以它爲題材；百貨公司、士多和飲冰室都有它出售；原來沒牛奶的小館，現在也改行售賣了。

美國醫生當推銷員

每天早上都有這些罐裝的減肥餐送到家家戶戶去了。紐約市婦女俱樂部，本來每天供應每客一元四角的午餐，現在也改變作風，迎合顧客口味，供應液體餐了。

甚至有四千個美國醫生也當起推銷員來了，他們對這種由麥粉、油、奶粉、維他命和礦物質組成的液體餐讚不絕口，美國佬更加癡之若狂了。有一個士多老闆說：「以前人們來我的店子裏就是買一枝牙刷，或者是一塊香皂，可是現在天天跑進來的顧客都是來買液體餐罐頭的。」

起初的液體餐只是粉狀的，可是如今已經改良爲液體狀的了，再也不用加水及攪拌，只需把八盎子打開，一飲而盡，就是一頓飯餐了。它的顧客中，男女的比例是一比三，而四十歲以上的女人更多的。

減肥其次方便是實

據調查所得，一百名顧客中，竟有二十九人是一日三餐都以它來果腹的。

這些液體餐爲甚麼這樣受歡迎呢？有些人是爲了減肥及預防心臟病或血壓高而用之；女士們則是因爲時裝的引誘吧，不能不求助於它以保身材苗條。可是更多的顧客卻是爲了方便起見而採用它，作爲代食品的。例如一個王老五早上起床晚了，來不及弄早餐；或者是個個常忙碌，中午時懶得到處掙扎「搵位」；又或者一個小學女教師傍晚回家太累了，提不起精神來準備晚餐；——所有這些人便都用這液體餐來解決吃飯問題。甚至一家駛乘汽車去郊外旅行，肚餓時，每人嘰哩咕咕的喝上一罐液體餐，又算是「野餐」過了。

減肥餐推銷到歐洲

去年九月起，美國開始把這些九百卡路里的液體餐作爲「文化」之一推銷到歐洲去了。英國、荷蘭、比利時、盧森堡、德國、意大利及西班牙等國家都是他們的主要對象。據說美國液體餐大王們更在不斷地動腦筋，要把液體餐弄成牛肉湯或雪糕的形式，以吸引歐洲顧客們。不過，也有一些權威學者及有識之士都指出這些液體餐，對於減肥的功效並不大，但實際上的影響卻不少呢。

一個生命以月計的人

（英）彼得·鄧達

一個蘇格蘭青年不幸患上癌症，醫生斷他最多只能活一年。他獲悉這個消息後，精神並未沮喪，他周遊歐洲，享受大自然的樂趣，在旅行中許多人同情他，他感到人生的溫暖，無所遺憾地死去。

方在壯年不幸染絕症

一個二十九歲的蘇格蘭青年，正當身強力壯前程似錦的時候，突然醫生告訴他患了絕症——癌，最多只能活上一年。艾斯里［illegible］聽到這個消息後，意志毫不沮喪，相反，他利用這一年的時間從事世界旅行，享受大自然賦予的人生樂趣。最後，他含笑死了。他死得很樂觀，世界上像他這樣的人委實很少吧！

艾斯里是我的朋友。現在當我收到這封我一直害怕接到的信時，我知道他已經死了。

第一次我會見艾斯里是在一年以前，那時我們都在巴黎。而且時在深夜，艾斯里和我一見如故，他告訴我關於他的身世：他三歲時母親就死了，再過三年父親又撒手塵寰，艾斯里是由叔叔喬治和嬸母瑪嘉烈，在蘇格蘭一座小鎮上領大的。他[illegible]

獲悉凶訊後 立作決定

[illegible]

得到無限溫情和愉快

[illegible]

數月中獲得一生快樂

[illegible]

（赫黎譯自四月十七日WOMAN'S OWN週刊）

高唱中日貿易口號應付選舉 池田玩弄手法弄巧反拙

日記者說不料美以假當真出頭干涉 如再阻貿易將被國內認爲屈從美國

【本報訊】據日本時事社東京二日電：[illegible]

美財政赤字驚人 今年達七十億元

【新華社北京一日電】華盛頓消息：美國官方證實，在將於六月三十日結束的一九六二財政年度裏，美國政府財政赤字將有七十億美元之多。美國預算局長貝爾昨天向參議院撥款委員會透露了這一情況。他同財政部長狄龍一起要求這一委員會同意肯尼迪政府的要求，在下一財政年度中，把國債限額由目前的三千億美元提高到三千零八十億美元的新高峰。

印度熱死人

比哈爾邦氣溫一一七度

【法新社加爾各答二日電】據今天到達這裏的消息，熱浪橫掃比哈爾邦，在加雅區的死亡人數已達二十五名。

在加雅，有一百多人因受太陽的炎傷在醫院裏療治。受影響最厲害的地區，溫度高至華氏一百十七度。

中國雜技小演員

十一歲的張玉玲是北京雜技團的學員，她七歲開始學習雜技，現在已會表演一些較高的節目。這是張玉玲在表演走鋼絲節目。（新華社圖片）

柯林斯飛檀島 視察南越回天

[illegible]

數十醫生搶救下 美小童斷臂復合

[illegible]

倫敦名畫失而復得 原來藏在火車站裏

[illegible]

意旅店工人大罷工

全國卅四萬教師本週決再罷教 大學助教高級公務員也要罷工

[illegible]

一吻百金

水手強吻女童 被罰百元美金

[illegible]

廣東沿海漁港 端節好戲連台

文覺非演小茶等下鄉演出

【本報廣州專訊】[illegible]

印尼部長建議 石油生產國有

[illegible]

撫河贛江水位下降

最大洪峯已消失於鄱陽湖

[illegible]

神經漢大鬧醫院 槍戰中打死醫生

[illegible]

國際簡訊

法國煤礦罷工 十七萬人行動

[illegible]

伊拉克昨宣佈 召回駐美大使

並請美國駐伊大使離境回國

[illegible]

美日合謀侵略台灣

（上接第一版）

美侵略台灣政策 是獨霸遠東一環

[illegible]

陳日新談鄉議局
希望新界居民多提建議
執委會各組人員均已選出
新人就職禮定十五日舉行

【本報訊】新界鄉議局昨日下午二時半，舉行第十五屆執行委員第一次會議，由新任主席陳日新，副主席陳伯榮、黃源章主持，推選各組正副主任。選舉方式，照上屆提名辦法舉手表決，每組分正主任一人、副主任二人，分別由大埔、元朗、南約三大地區各佔一席，正副主任則由三人互選。在未推選前通過成世安提議，該局漁農業組分為漁業組及農業組，即由九組增至十組。該局互選結果如下：（總務組）正主任李書成，首席副主任鄧英龍，第二副主任周理炳（以下各組正副人選順次排列）；（財務組）正黃國英、黃金業、李爵文；（農業組）正鄧開榮、副黃源章、李爵文；（工商組）正吳燦林、副馮北財、李源潤；（教育組）正彭富華、副鄧英奇、何瑞錢；（漁業組）正簡松興、副成世安、文桂枝；（稽核組）正鄧乃文、副陳友才、羅來德；（福利組）正李秉禮、副俞鵬、鄧鎮南；（衞生組）正文富好、副張惠霖、陳有、李昌、副林樹森、蔡創榮。

會議又通過第十五屆新員就職日期為本月十五日正午十二時，假大埔鄉鄉事會舉行，由新界民政署長區潑樂主持監誓及頒發選任證書。會議即席成立就職典禮小組，籌辦就職事宜；小組委員十五人：陳日新、陳伯榮、黃源章、李書成、鄧英龍、周理炳、黃國英、簡松興、鄧開榮、吳燦林、彭富華、鄧乃文、李秉禮、文富好、李昌。小委會議定四日（星期一）下午四時，在九龍百老匯酒店三〇四室舉行。

關於該局執委會會議日期通過定每月第一個星期二下午召開。

主席陳日新在致開會詞稱：一希望大家為新界地方及居民向本局多作有益建議，本人當盡力去辦，更希望大家時常合作。」繼報告五月卅一日上週主席修定經費印信、房屋、公款、公物情形，然後討論上述各項議程。出席者有陳日新、副主席陳伯榮、黃源章，太平紳士何傳耀、簡東修、吳松熾，以及執委李秉禮、羅來德、鄧英奇、馮北財、劉浩文、黃浩白、成世安、俞鵬、李爵文、陳世龍、吳燦林、陳有、黃國英、張惠霖、李昌、簡松興、李書成、何瑞錢、鄧天設、鄧堂錦、鄧鎮南、鄧兆苑、黃金業、蔡創榮、文桂枝、彭富華、文富好、鄧乃文、張惠霖等。

三院游藝會期近
獎券門票均暢銷

【本報訊】東華三院慈善游藝大會，將於十五日下午八時在跑馬地香港會球場舉行。大會游藝節目，有各種古典舞蹈、口琴大合奏、粵劇歌唱、花式游泳、紅伶明星歌唱、新奇雜技等。大會發售之一元獎券，自在各區公開發售以來，甚為暢銷。獎品有金飾、鑽石、汽車等，三院總理捐出之頭獎為廠商捐贈之汽車一輛，其他各獎品，由各大公司、行號、廠商捐助之電視機、收音機、衣料、日用品等。大會門券分五十元、二十元、十元、二元、一元等四種，在港九各區分銷站與一一的二獎獎品，各大戲院門汽車元種義獎券同時發售。又，一元慈善獎券在香港天星碼頭及街頭發售。

筲灣譚公會今成立
自置會所同時行開幕禮

【本報訊】筲箕灣天后譚公會，已購得金華街六十五號二樓一層為會址，定今日下午二時舉行正式成立暨自置會所揭幕典禮，由華民政務司陳爵士主持揭幕儀式。下午二時半同時請各界來賓。該會主席及理事名單如下：首席總理黃鴻長、副首席總理梁球、陳年、總理王森、郭英超、單少岐、吳輝、范生、陳南、陳耀雄。

戒毒會演劇籌款
戒毒會演劇籌款，開演「陋巷」前致詞。左上角：戒毒會主席羅保在開演前致詞。右上：林鳳等演員與觀眾受獎券的嘉賓合影。（本報攝）

三聯新書
明天出版

【本報訊】香港三聯書店將於明日出版新書「團結奮鬥爭取新勝利」，內中有「第二屆全國人民代表大會第三次會議公報及關於政府工作報告的決議」；人民日報社論「團結奮鬥，爭取新勝利」；「鑽研研究和改進工作方法」；「穩步前進，提高效率，節約人力」；「加強經濟核算」等文章。該書定價五角。港九各大書局有售。

各界人士參觀。歡迎

銀員會租泳幕
今起接待會員

【本報訊】香港銀行職員會以泳季將屆，特於淺水灣租設泳棚三個，專供該會會員、會友、婦女團員及家屬週日游泳之用。由三日開始，以後每逢星期日全日開放，上午九時至下午五時派有專人負責保管衣物。

九龍修整若干街道
週一起只准單行車

【本報訊】港府新聞處消息：為便利太子道及界限街交界處進行修路工程起見，該區內之若干街道，將由星期一上午十時起，只准單程行車，約六個月。

介於界限街及洗衣街之一段太子道，車輛須採由東至西之方向，即向窩打老道方面行駛。同時，車輛在介於太子道及界限街之一段限街行駛時，須採由西至東之方向。

及太子道之一段，車輛須由南至北方向行駛，所有車輛由醫院道駛入界限街時，須轉向左面行駛。

下列各街道在本週末只准單程行車：（一）新數道介於福利士巴利道及柯士甸道之一段，（二）九龍城道旋處——由該處駛往窩打老道之車輛，可能遭受短暫之延誤。

修繕街道對面之官塘道，現時正進行一條巨大的天然工程，該路及介於界限街道及飛鵝山道之一段，須....

藝林叢錄
二編出版

商務印書館曾就本報「藝林」週刊所發表的文章中，選輯了「藝林叢錄」，第一編、第二編、「第三編」三部，其第一編已於去年出版，頗受讀者歡迎。該館曾接到不少讀者來信，希望「第二編」能夠早日出版，因為第二編中收集的文章，都涉及我國古代美術論說和考證，校訂費時，故延至今始將「第二編」出版。

第二編所收的文章，主要內容有下列幾項：商周禮器及石刻、古碑的介紹；繪畫理論；畫派淵源及畫家的生平；法帖、法書和書法家的遺事；宋版書及孤本書流傳的史話；陶瓷器的鑑別以及文玩等等。撰寫這些文章的執筆者都是名家。

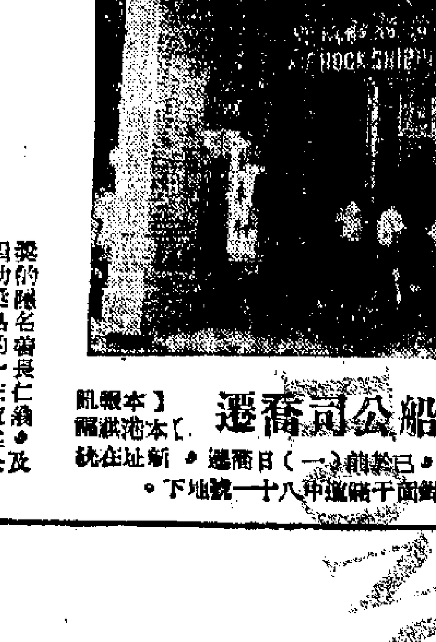
為戒毒會籌款
話劇「陋巷」昨上演
羅保宣佈療養院年內可建成

【本報訊】香港戒毒會為籌募石鼓洲戒毒療養院建築經費，昨晚在大會堂公演話劇「陋巷」。籌款委員會主席羅保致詞，由周超常翻譯，稱：預料在本年內可以收容五百名自願戒毒者的石鼓洲戒毒療養院，昨晚不少官紳名流到場參觀。他（她）並贈送花籃致賀。籌委會主席羅保致詞（由周超常翻譯）稱：可容五百名自願戒毒者的新療養院，設在石鼓洲，現在島上的供水設備、運輸道路已經完成，碼頭也將完工，預料在本年內可告建成。他並向捐贈名貴汽車一輛給該會作籌募獎券頭獎的陳名譽會長仁義及捐助獎品的一家航空公司、其他商業機構致謝。

向「陋巷」一劇的編導姚克致謝，指揮演出的香港勵志會致謝。按由賽馬會主席賓臣主持三元獎券攪珠，抽出頭、二、三名中獎號碼：頭獎九七九七、二獎一六〇四四、三獎二一〇七九。

勵志會劇團組織演出的話劇「陋巷」，獲得觀眾一致好評。話劇界老將鮑漢琳、陳有后、黃蘭芬、黃宗保、陳勁秀、龐偉林等的演技，尤其是對於編導地方色彩的廣東音對白，演員的演技更是爐火純青，七情上面，都令觀眾頻頻鼓掌。

昨晚，戒毒會主席羅理基授旗給勵志會（由李子英代表接受）及姚克教授，作為他（她）們演出成功的紀念。



協福船公司喬遷
【本報訊】協福船務有限公司，已於前（一）日遷往本港德輔道西干諾道西交界處對面中環干諾道中一百八十一號地下新址。

歌星密勒明演唱
今在電視先露面

【本報訊】應本港音樂界歡迎抵港之美國女歌星密勒明小姐，定明晚九時在大會堂演唱一場。香港電台及麗的映聲為使港人飽聞耳目之娛，特請將她在該台演唱錄音，明晚播出，麗的映聲則定今晚七時五十五分放映。

密勒小姐明晚在大會堂演唱，票價分十五元、十三元、十元、七元、五元及三元六種（通訊處：宏德）。定座處為荷李活行五樓萬國影片公司（電話三四八八）及港九通利琴行。

澳榮業錶帶廠失火
老板及六名工人受傷

【本報訊】灣仔道一商閣街卅七號澳榮錶帶廠，昨天上午八時許，廠內發生小火，老板知工人六名受傷，其中三人傷勢較重，送院割治。

區歐歐陽同宗會
昨慶六週年聯歡

【本報訊】區歐歐陽同宗會昨日下午七時，假英京酒家舉行成立六週年紀念暨敬老大會，及會員聯歡宴會。

會中首由會長歐陽林致開會詞，繼由永遠顧問區勳猷、會長歐陽珍主持頒發敬老禮物。到賀者有歐陽竹朋、歐陽麗元、區容氏、歐秋塘、區鹿平、區建公、區劍存、區朝林、歐劍寰、歐陽贊、區植生、歐陽健民、區蔭歆、區何潮、區創好、區能、區汝堂、區廷祥、區鋈、區衛庭、區能、區紹綿、區熾潮、歐國金、區子絢、歐陽丁心開、歐陽淮甫、歐祥光、歐陽錘等。隨後敬老會員贈送嘉賓暨紀念品，幸運者大數冠軍歐陽康、人數冠軍區衛庭、銀牌：冠軍歐陽康、人數銀牌區漢奇、歐陽朝、銀牌亞軍歐陽錦、人數亞軍區海天。優異獎區業、歐陽興、歐陽文、歐榮、區國源、歐二九、歐盛廉、歐祥光、區盟明、區石、歐陽能、區永興、歐陽明、歐翰森、區子賢。會場並有粵劇助興，情況熱鬧。

圖：區歐歐陽同宗祝會慶（右起）副監事長歐偉中、歐鍾書、名譽會長歐陽光、副理事長歐陽玲、副理事長歐陽林、理事長歐陽康、監事長區建公、副監事長區海天。（本報攝）

水渠道，雖然仍准駛汽車，但駕駛人士可能遭受相當延誤，視乎當時車輛之多少而定。

港島方面，司徒拔道、淺水灣道及摩星嶺道，仍在進行修路工程，駕駛人士亦可能遭受相當延誤。

新界方面，大埔道四咪半、五咪半及青山道荔枝角地帶，因仍在進行修路工程，路只准單程行車。

新界若干道路之路面，於去週在大雨時受損，雖然搶修工程經已進行，駕駛人士在通經清水灣道、西貢公路、大網仔道及大埔道十一咪半等地點之路面破毀處，應特別小心，延誤，彼等亦可能遭受相當...

社團活動

六月三日

香港銀行職員遊樂會（下午一時）在會所改選。

筲箕灣天后譚公會（下午二時）新會所啓鑰。

公民健身會（下午三時）遊河聯歡。

聯合國港協會（下午三時）在新華社記者招待會。

長洲惠潮會所（晚上）在銅鑼灣大佛酒家，海北樓。

香港洋務工會（下午八時半）在英京酒家舉行第四十週年紀念暨第十七屆職員就職典禮。

「酒」特刊
明起推出

本報定明天開始，一週二天在第五版刊出「酒」特刊。

「酒」特刊得法國、澳洲、英國、意大利商務專員與各酒行供給材料，成協助，內容豐富，敬請讀者留意。

各酒行如有宣傳稿件，或惠刊廣告，請於六月五日前賜電話，當即派員接洽。

中國音樂會節日
中文台今晚播放

【本報訊】香港中文電台，曾於上星期一晚，邀請香港音樂團體，演出一個中國音樂演奏會，招待聽眾，同時並將全部節目錄音。

該錄音節目經排定今晚九時三刻廣播，現將播出內容列下：廣東音樂合奏「昭君怨」、「秋水龍吟」、「旱天雷」；潮州音樂合奏「寒鴉戲水」、二胡獨奏「二泉映月」、「雙聲恨」；合奏「春江花月夜」、洞簫、揚琴二重奏「漁舟唱晚」、管弦樂大合奏：晉劇小曲聯奏、演東小調聯奏。

精武體育會
端午辦遊河
往香港仔看競龍舟

【本報訊】香港精武體育會定本月六日端午節日舉行遊河會，已租得「永恒」大遊艇，是日正午十二時，在九龍尖沙咀巫家公眾碼頭登輪啓航，環遊港海，並駛往香港仔及鯉魚門攜帶點心，觀看競渡。會員參加者已達二百餘人，屆時憑證登輪，每人並可領餐盒一份、汽水一枝。

香港電台音樂會節目之一。

會餘樂大合奏

在香港解僱的，數年前遷至澳門南灣開設，上月才遷至上址，有男女工廿多人，老板是四十五歲婦人陳慕華。

該廠小火是起因於該廠廚房的火水爐。女廚與廠軍卅七歲，昨晨返廠後，即入廚房煮飯，她點着了火水爐後，再在爐旁火水罐打氣，忽然火水罐的蓋子彈起，火水噴出，接着漏滿一股猛烈的火焰噴向廚房門口，在廚中的吳萍和另外兩個女工鄭畹萍（十九歲）、劉芳（十三歲）即逃出走廊。廠主陳慕華和外邊個女工即進行撲救，有部份則逃出門外，在門口有幾個人倒在地上，其他的人便在她身上逃出。

灼傷不大，陶自焚倒地。廠內有六人受傷，傷勢均被燒傷的，分四名輕傷的救出：她們是：鄭畹萍（十八歲）、劉芳（十九歲）、吳萍（廿七歲）、陳慕華（四十五歲）、李彩月、盧汝昌等，四人手腳燒傷、臉也燒傷，四肢及身部受傷。

四幅地皮明開投
可作住宅工業商業之用

【本報訊】港九地區有官地四幅，定明日（星期一）在大會堂九樓開投。

上述四段地，可作住宅、工業或商業之用。

這四段地皮：鴨脷洲地段之一幅，底價為七萬六千六百元，約六萬六千八百平方呎，用作住宅及公共用地；九龍灣地段二九、底價為...

香港防癆會
週五開大會

【本報訊】香港防癆會定於本月八日（星期五）下午五時四十五分，在該會大禮堂舉行大會。

法航重視空中醫療
醫生發表研究報告病人也能乘搭飛機
高空旅行易染高空病
去年載客共二百五十九萬人

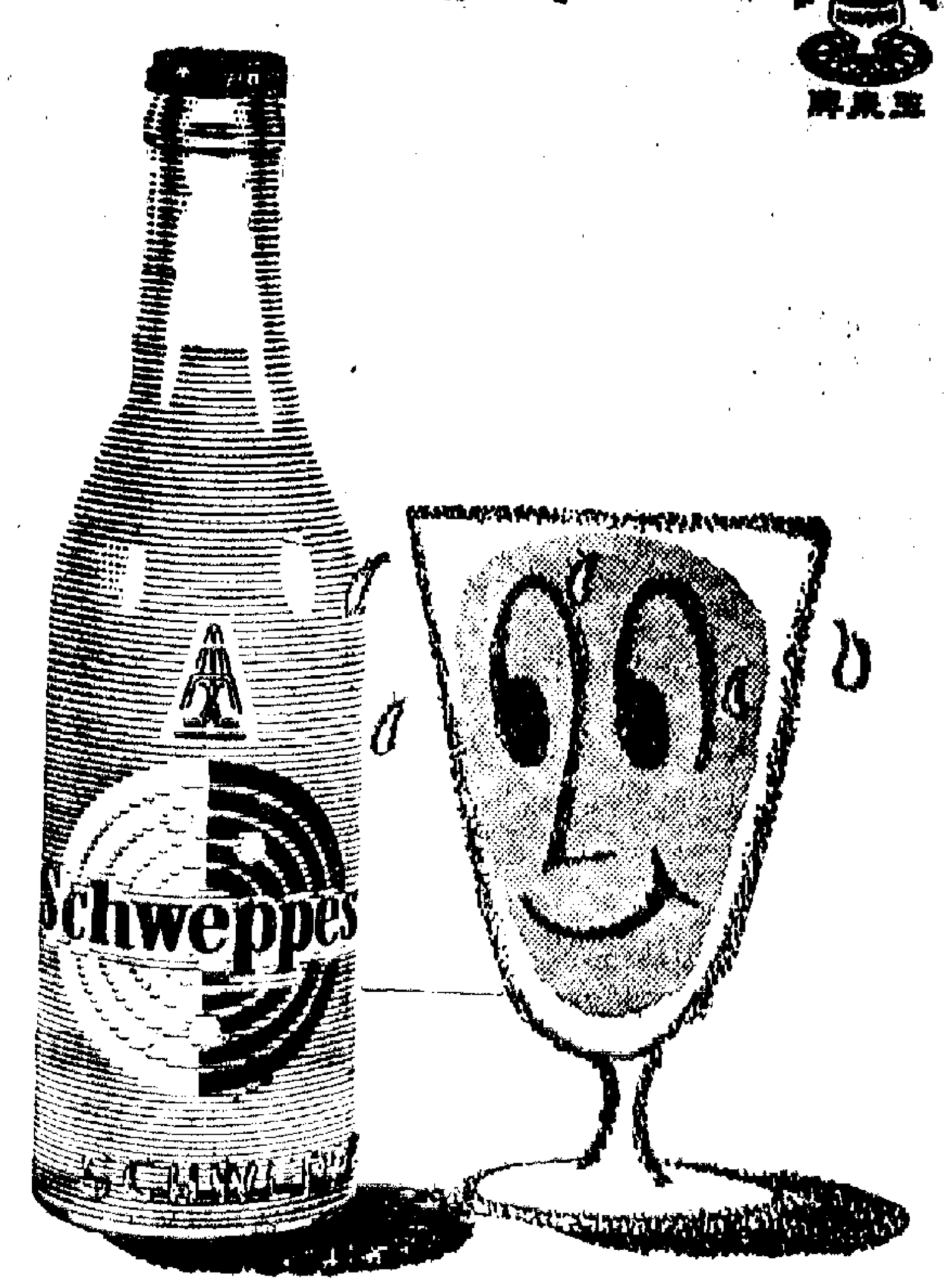
【本報訊】據法國航空公司消息：法航在去年增加幾條新線，使全年客運及貨運數字均告增加。去年客運數字，旅客共達二百五十九萬人，比前年增加百分之二十三；貨運總數為六千四百六十噸，增加百分之十二。在高空飛行方面，去年共飛行了四萬零六百公里，比前年增加。

由於現代噴射客機飛行高空，旅客中間易患高空病，法航公司在空中醫療服務，並經過研究，已由該公司主任醫官拉芳邁尼當醫生特別重視在空中醫療服務，發表了一項研究報告，指出病人也可乘搭飛機旅行的，而且有許多病人原是不能乘搭飛機的，現在已經可以乘坐飛機。

亂點鴛鴦快上映

鬼方惹富腸炎入院開刀

玉泉忌廉梳打
玉泉牌

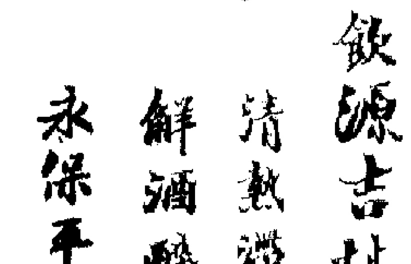


Schweppes

世界馳名享譽一百六十餘載

預防勝於治療・飲茶勝過服藥
請飲 源吉林甘和茶

江南五月天中節
村社人家臨藥茶
端午節 飲源吉林茶
解暑熱 清熱滯
治感冒 解酒醉
家庭儲備 永保平安



各大藥行茶樓有售

本報特稿

聽到消息頭嗒嗒

馬維壎餐餐吃鷄肉

有位神父剛剛替馬維壎新禱過，而對其姊之前頭未被接納的消息，他傳到了獄中，他的命運仍是：外甥提燈籠——照舅；要問吊。須是由一位酷似西洋妹的高個子女人告訴他的。那女人流出淚了，而馬維壎只是嗒低頭，唔出聲。

李渭話唔恨食啯啲

自從上週一馬維壎行到鬼門關口開始，這個星期，他特餐都吃得很豐富，晚餐都是吃鷄肉，拆去鷄骨，啖啖是肉；而且每日早上送來一個很大的一個鷄果。他將鷄留到晚間才吃，「三狼」對他十分讚羨；不減李渭話冚：「好恨唔恨，恨食啯啲囉嘩？」

雖然吃得好，但馬維壎之胃口仍然不見得好，一碟吃剩牛盅飯，還是晚吃宵夜，只是特別嚼待，由「啲妹」拿個廚房病熟，叫他唔好吃冷飯冷餸咁講。

上星期，馬的後事，早已準備妥當，問吊房的綱索嘛，鐵沙袋嘛，閘鐵剩，二試過，足足搞了兩天，弄得兩個「鬼頭」，一頭大汗。

「三狼」搬開冇眼睇

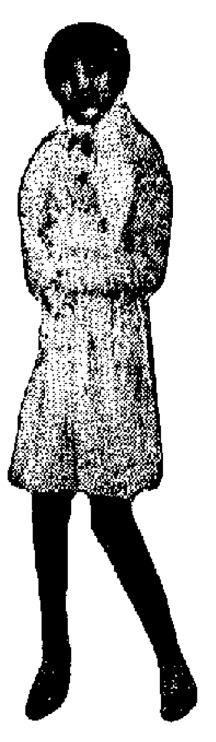
那天，馬亦知道自己「時辰」已到，因為下午四時許才又搬開，這「三狼」同李晉余突然搬出，直至下午四時許才又搬囘。後來，「三狼」見了馬，阿燦就話：「我以爲返來唔見到你呢？」馬維壎口憎面憎，有聽出。「三狼」原來搬去「房仔」，隱瞞行刑時，所有水飯房的「房客」和問吊房「死囚」都是搬開。「三狼」搬到「瘋仔房」時，阿燦一眼見到殺妻的跛佬伏在地下瞓覺，「鶴搖燦」曰：「跛佬，初次見廬山呀！」跛佬爬起來，阿燦一笑置之。

早上唸經又寫字

這幾天，馬維壎早上唸經，唸完經才吃東西。吃完東西就向「三首」借了枝鉛筆和紙，伏在矮床上猛寫猛寫。阿燦問曰：「叫動力做乜？」但馬不理他。照今日下午的動靜，馬的死期似乎好近了。聽講他的姊姊馬佩嫻爲他奔走一番，來到生病。

·羊辛·

北角新村發生慘劇
13歲女生跳樓死
事前談笑自若毫無異狀
其父認屍當堂痛哭失聲



死者十三歲女學生陳淑賢遺照

【本報訊】昨日下午三時許，有個十三歲的女學生，被發現跌在北角新村一座大廈地下走廊的石級上，其後在送院途中傷重身死。據該廈居民說，死者是從這座大廈的十一樓跳下來的。

死者名陳淑賢，住西環東苑台五樓五×四號室，在大新街××中學讀小學四年級。昨日上午十一時，她與鄰居一個姓何的少女一同返校參加課外活動，至下午三時許分手。何姓少女返東苑台，死者則說要到北角去找父親，據何說，當分手時，死者仍有說有笑，神色與往常無異，想不到死者這樣便竟去尋短見。

死者之父陳×，與人合股在北角春秧街分別開設兩間肉食公司，經營肉食公司任職。據悉死者到肉食公司時，陳×正在工作，略事傾談，其後死者留下一封信，陳×於死者離去後才看到，信中說要去自殺；云云。陳連忙打電話回東苑台，問妻子李某曾否看見女兒返家，李說未返。陳又囑咐妻子若女兒回家，必須留住她，勿讓她再次外出。李聽電話後，即匆匆出門尋女。

再說死者離開肉食公司後，徑往附近糖水舖，據上一座北角新村大廈的十一樓來，去年個，死者跌落樓的時候，各街坊都說不認識這個女子，只見她身穿白恤衫，藍裙。即電召救傷車將她送院急救；但死者終因傷勢過重，途中殞命。

陳×尋女，尋到到醫院，被爲往公衆殮房認屍，陳在殮房認出死的女子果爲他的女兒後，當堂痛哭失聲。——陳淑賢，當堂痛哭失聲。

據說當死者三歲那年，她的母親曾與父親一度分離，死者與父親共同生活；另一個妹妹則由母親帶去撫育。之後，陳×娶李姓女子爲妻，李視死者如已出，悉心撫養。昨晚李哭得很哀。死者家中除父母外，還有個十一歲的妹妹，家庭融洽。死者是去年轉學××中學，成績優良，且得過校方的獎狀。

死者爲何出此下策，警方刻在調查中。據陳×對人說，可能是一時氣憤。傳死者曾拿出一張她幼年與親娘合攝的相片，被人說了兩句，又一說她曾與一個男同學感情頗好，但日前吵嘴後，互不理睬。

董事長通函無效
兩電合併折股辦法
中電股東堅持反對
定本週四開特別會議進行討論

【本報訊】自港府於去月二日宣佈兩電公司合併組成一新公司，繼續經營港九及新界各地電力業務後，九龍中華電力公司部分股東認爲兩電合併，對兩電股份折合新公司股份有不公平的處置而提出簽名運動，公開反對合併。中華電力公司董事長嘉道理爲此曾通函各股東，並謂勸勿輕舉妄動，並謂港府初意將兩電收歸官營，後幾經洽商，才將官營改爲合併；如兩電公司股東百分之九十同意合併，此議便可實現；若少過百分九十，則港府決定將兩電收歸官營。目下的合併條件，比之官營，更爲有利，而各股東一致贊成港府所擬的合併計劃云云。該董事長的通函，不但不發生效力，而且得到相反的結果。部分股東反對合併，已得股友大力支持。據一位中華電力公司的股東說，他們所反對的並非合併問題，而是有關合併後處理股東利益的問題。照港府宣布，組成新公司後，中華電力公司股份廿三股換兩新公司股份五十股；香港電燈公司股份，則八股可換新公司廿二股。認爲此種計算方法，失之公平。他們又認爲，中華電力公司股份的時值超出香港電燈，此點港府亦經承認，將來兩電合併後，中華電力公司的股份應視作優先股，其他則爲普通股；以後新公司開派股息，亦應有別。至於兩電資產表中的公積金，亦應在合併之前發還與各股東才是合理。又香港電燈公司各股東對於合併一事，並無一人提出異議，大概各股東均認爲合併尚比收歸官營爲好，中華電力公司現定於本星期四召開股東特別同人大會，決定是否合併的問題。

「雙槍時烈」打·何

新馬影壇女星何……

天氣與潮水

吹和緩南風，除有少許局部地區有陣雨外，天色頗好。天氣繼續炎熱及潮濕。

高潮 上午十時廿七分

低潮 早晨三時四十六分 下午五時廿一分

大人照顧不週
女嬰勒斃床上

【本報訊】昨日下午二時許，有一個七個月大的女嬰因爲大人照顧不周，被一條幼細的布帶勒着頸部及腋下，發覺後，報警送院救治，但已氣絕身亡。

死者盧文秀，七個月大，住大道中一×九號三樓中間房。昨日下午二時許，其父在頭房金飾工場，母親外出回來，發覺這個七月大的女嬰在床上被一條布帶勒着頸部及腋下，臉色青白，急忙通知其父，然後報警，但待十字車將她送院時，已告斃命。

客輪由港抵澳
隔一小時始開

【本報訊】澳門消息：港務當局前天通知港澳線三艘客輪，爲了便於管理，由即日起，各輪由澳開往香港的班期，硬性規定必須在船泊碼頭後至少隔一小時始能開往香港。否則該輪有權不准開行。原定前天下午六時半開往香港的「德星」輪，臨時改爲下午七時開航，因該輪到澳時已是六時正。港務處此舉，據說是該輪泊碼頭後，一上客，一落客，時間匆促，擠客不便之故。

聞名女律師
准在港執業

【本報訊】一位女大律師及另一位女律師，昨在高院由首席按察司宣佈准在本港執業。女大律師……

毆妻案罪名成立
許少榮簽保了事

【本報訊】九龍官涌××之許少榮，於昨被其妻×玉瓊（廿四歲）控告毆打，案經南九龍裁判署判處罪名成立，法官着被告簽一百元擔保一年……

港督決定依法辦理
馬維壎難免一死
張馬佩嫻救弟終歸失敗

【本報訊】港府新聞處消息：港督經過審慎考慮張馬佩嫻請求赦免他的弟弟馬維壎死刑的呈文及該案之一切情形後，現已決定該案應依法律辦理。

【本報訊】新亞社消息：謀殺親弟兇手馬維壎本於上週執行絞首刑，但因他一位已結婚的胞姊張馬佩嫻於星期一上書港督，請求赦免其弟一死，其書且附有名流多人簽名。因此港督一方面考慮禀章所列理由，一方面通知監獄暫緩行刑。當此消息發表後，有認爲馬維壎尚有一線生機，但昨日當局已宣佈港督考慮後，認定兇手罪無可赦，仍須處死。據悉，張馬佩嫻，弟心切，其所呈禀章以不外爲馬維壎有精神分裂病症，可能於不知不覺中殺人，此點經港府醫官證明兇手並非患有神經病，今次禀章又以此爲理由，故終於失敗。至此已告一段落。

又訊：馬維壎之母因其子被判死刑，深受刺激，已有一個星期臥病在床，醫生囑她多休息。馬維壎之姊張馬佩嫻已有數天沒有到過羅便臣道，據說她亦患病，昨晚記者曾到馬宅詢問，一位侍門的女傭如此答覆。

巴士一搭客
被撞傷頭顱

【本報訊】昨晚九時許，中環新填地巴士停車場，有一男子被巴士撞傷頭部，送往醫院。該男子姓徐，四十歲。據說當時他在一號巴士候車站上，把半邊身子伸出鐵欄外，那時適有一巴士「泊位」，不知怎的，頭部給弄得流出血來，該處職員見狀，即電報警。

男子因賭輸錢
服殺蟲水過救

【本報訊】一個……

……的證供後，便宣判被告簽保一千元，不得再犯，期三年。後來代表被告的余叔韶大律師請求法官減判，並代表被告求情，不將本案作爲犯罪紀錄。法官馬上退庭研究，十五分鐘後，再開庭，宣判被告簽保五百元，並接納被告大律師余叔韶的請求，不將本案作爲犯罪紀錄。

有關原子粒機問題
日本欲與香港談判

【法新社東京二日電】據近日本政府的人士今天說，日本政府即將派人和香港商人談判與香港有關原子粒收音機的糾紛。他們說：日本政府……日本材料與配件的原子粒收音機輸給美國的問題，……日本原子粒收音機的出口商人把用……

周曼華即將結婚
電影圈昨擺喜宴

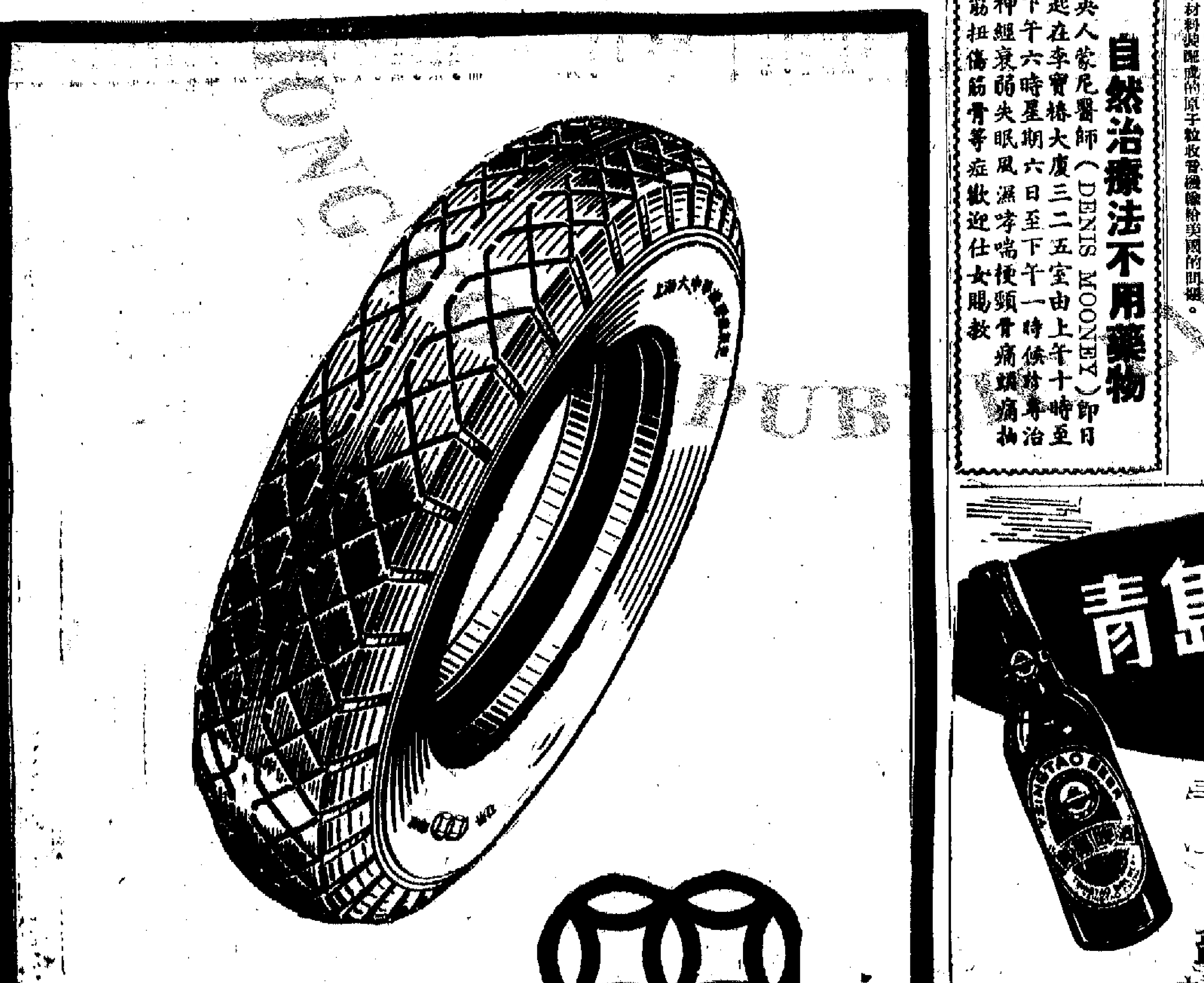
【本報訊】港九電影明星周曼華將結合興商人楊×九結婚，昨晚特在香港酒樓設宴款客，當地電影圈人士多數被邀赴宴，李麗華、嚴俊等亦往參加。據悉，周曼華在九年前曾經結婚，不久即離婚。他與周曼華已做了好幾年的朋友了。

竊案兩宗

【本報訊】旺角××街四一×號地下德×號鋪昨日凌晨被竊，損失款一千多元。該店老闆發現有人入內，大叫捉賊……「又訊」昨日下午三時許，灣仔××大廈××樓被竊，損失現款九百元……K金手錶一隻、女裝手錶一隻，值一百五十元，一百七十元，心口針一隻……

自然治療法不用藥物

英人蒙尼醫師（DENIS MOONEY）即日起在李寶椿大廈三二五室由上午十時至下午六時（星期六日至下午一時）候診專治神經衰弱失眠風濕哮喘硬頸骨痛頭痛筋扭傷筋骨等症歡迎仕女賜教



遷移啓事

敬啓者本委員會遠東區總辦事處自一九六二年五月卅日起遷移至香港大道中勵精大廈407-410室電話三七九九二敬請各界垂察。

紐西蘭牛乳製品產銷委員會

遠東總代表 區志豪啓

應節佳品

灋 粵

中山蘆兜粽 肇城蓮蓉粽 玫瑰豆沙粽 五香咸肉粽 爽滑梘水粽

總經理：新華食品公司

批發部：上海街246號電話62631
門市部：上海街266號電話65713

電話購貨，專車送到 需洽批發，一律歡迎

代售處：中國國貨公司 永興國貨公司 大成國貨公司 …… 新華國貨公司 中國國貨公司 …… 大華國貨公司

片毒解翹銀

長城牌 商標 註冊

藥良冒感性行流及冒感風傷

功能：清熱解表·散風退熱

主治：流行感冒·發冷發熱 四肢痠懶·頭痛咳嗽

請注意：長城商標 長城牌方爲正貨 國貨公司均有代售

中國天津樂仁堂製藥廠出品

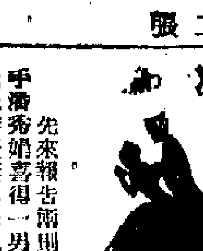
中國藥業土產進出口公司天津分公司經營出口

香港代理處：德信行有限公司 總經銷：華通公司 電話41061

高小紅紅鸞星動

大會堂夜總會新革新，百樂門設扭腰茶舞上，官虹、李香妃唱「碧瑤」，林潔主唱麗宮。

·關山艷·



本週就是港九夜總會的空前低潮，沒有一種新表演，各夜總會節目仍如上週，但是歌手們的更動頗繁，不乏走馬換將的消息。

先來報告兩則喜訊，其一是在鳳凰中的女歌手潘秀娟喜得一男，歌迷們不易再聽到這位美艷歌手的歌聲。其二是復出「東興樓」獻歌的高小紅紅鸞星動，已與其未來夫婿閃電式地在婚姻註冊處註冊，並擺喜酒，是吃定的了。小紅爲人溫良厚，能得到好歸宿，自是朋友們樂於聽聞的。雖然高小紅在「東興樓」慶祝八週年紀念化粧歌唱「三笑點秋香」時插科打諢：「我今年廿五歲，點解嫁來嫁去嫁唔掉？」「不是聽話高小姐就要好事近了？」竟然有應。「東興樓」慶祝八週年紀念三晚，場面熱鬧，如火如荼。北角「新都城」的經理王克強伉儷亦爲座上客，係爲張羅壯聲勢而來。

香港大會堂的夜總會革新，已自昨晚開始，而且延長時間，自十點半至午夜兩點，並有李麗華、嚴俊主持剪綵禮。而且大會堂決心搞旺夜總會，除西菜外，並增闢京菜部與粵菜部，兼以俄國宵夜壯女賓要。

扭腰舞瘋狂港九年青男女，所以中環寶行「百樂門」夜總會，每逢週末下午，特別舉行扭腰舞大會，由頂卡路樂隊精選扭腰舞曲十數支，通力演奏，相信當受歡迎。大公無私地說，雖然港九菲島樂隊不斷演奏競爭得火熱，但就音樂水準來說，我仍推許頂卡路爲第一。

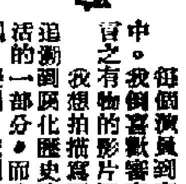
中環「建國」夜總會，正在籌劃一個「建國之友」式的組織，凡爲「建國之友」的，足以享受該夜總會的優待及特權。這是夜總會競爭中的一個新噱頭，人試拭目以觀其後。

女歌手們的更動是在「麗宮」唱宵夜又甚得好評的亂世佳人上官虹，業已移職北角之「碧瑤」，與粵王李香妃同時主唱宵夜；而「碧瑤」喚唱的林潔，已卸茶舞彩衫，力圖上進，自願可得專心致力歌唱，並聘得樂驚與林輪主唱。林輪爲了專心致力歌唱……但是「麗宮」的宵夜由誰頂替呢？則爲在東南亞「薔薇之戀」唱片，在南洋方面頗爲暢銷的林潔。……九龍「瓊華」夜總會，本週聘得一位新星登場，是歌手少壯派人物中傑出之選。丁翠華師事鄭翠莉，歌喉甚甜，只是由於正式獻唱還係第一次，稍有怯場，如能在運腔轉調上多加練習，前途有望。丁翠華爲歌壇樓人物，而比丁翠華少一個字的丁麗明，則定日內獻唱「月宮」酒樓茶舞會。

毛妹試新裝

薛尼波特打算拍攝暴露腐化社會影片

薛尼波特文　雲節譯



每個演員到底都想拍自己的影片，我也不例外，現時我正在籌劃中。我個喜歡審察現代生活的荒唐，我以爲目前的影片是滿載了的，言之有物的影片既可以娛樂，又可以教育，不一定沉悶。

我想拍描寫腐敗的影片，不單只是關於政府及當局的腐化，而且追溯到腐化歷史及其影響，因爲今日世界若干國家內，腐化是日常生活的一部分，而我並不只談及亞洲或非洲的細小腐化國家，我是指英國、美國、法國、意大利及西德。

比方，在我的國家（指美國）街角的警員抽取鼓女顧元才准她在附近賣淫。他又抽取當地鼓樂主人五元；但鼓樂不但每週要給巡警五元，而且每週有個十元要給他的上峰，更高一級的上峰，每月則要繳交三百元，其餘照推。然後還有其他腐敗面，在政府、商業甚至宗教生活每一方面都有。

針對這些去拍片可能是件十分暴露的事。它也可能是部非常重要的影片，因爲如果我們面對事實，認清今日存在那的腐敗現象，那是可以補救的。此中一定有原因，譬如師資低一事：如果我們指出大多數教師沒有心得，我們並未深究根源；我們忽略了負責所受到的不完全的教育背景。爲什麼呢？這之中有些事情是腐化的。今日多數教師的待遇都很低。我們不能單獨說拍一部暴露片指出沒有好師資就算；我們得說明爲什麼緣故沒有足夠的好教師。

這個社會的腐化是：社會不要教師。你得處理這個題材，不只一方面。一部好電影應該深入它的主題。一個社會可以作爲個體去戲劇化和分析，但你得透過角色去表現，因爲我們認識人物比認識理論更容易。

我沒有辦法可以做到史丹利·克藍瑪那種製片家，但我將採取別個途徑。我希望明年開始拍片。開一間製片公司並不難，然後你去找一家發行機構，說明「我有這個故事，我想拍成影片。」如果他們感興趣，他們就拿錢給你。簡單不過。如果他們不感興趣，你休想討一分錢。

我想拍的影片是成本低的那種。所以如果必要時我會不照慣例去籌款。我會打電話給朋友叫他們押了房子或者想別的方法！

演員很少能不受影響。但人們問起我那部片對我影響最大，我只好說不知道。「洗煤學生」（李察·布祿士導演）有助很大，其他如「有價值的東西」（本港譯映，合演是洛·赫遜）、「逃獄驚魂」亦然。影片拍成後放映……

「鐵人」不用劇本

在我能開拍自己的影片之前，我還要到意大利去拍一部片「鐵人」。那是一部奧爾都式的影片，背景是二次世界大戰，描寫空軍機師的故事。那時有一隊註冊意大利的黑人戰鬥機隊，叫「第九十九追逐隊」，他們的工作是護送美轟炸機飛過德國佔領的意大利境。約翰·加菲城是這片導演。我曾兩次跟他演戲，現在他已成爲導演了，而且是個好導演。呢，這部「鐵人」將不用劇本；約翰最耐就用劇本，他們會給他一部好也。

我個人沒有甚麼意思，劇本和拍片費，到了當因爲我又拍過一部片了。大利後，我們會把劇本丟掉（我知道這傢伙一定會這樣做）。但我相信他，他是個好的拍片人。別描「影子」（他的導演處女作）；「影子」沒有什麼大不了，他只是沒有經驗，你知道嗎，他一點不懂劇情。甚至這十六種與卅五種影片的分別也不知道（「影子」初用手提十六種片拍攝），他也不懂攝影機。

我曾想跟夏利·比拉方提合拍一部四方片，但現在不能拍。西部片並不是忽視有體的影片，同時我們心目中的劇本又很難觀覽。

姬絲汀·高芙曼

東尼和姬絲汀兩人打得火熱

西德新紮影星姬絲汀·高芙曼，是荷里活最近千方百計在歐洲羅致得來的女星之一。她今年才十七歲，正像蔭當初開，是最近羅致銀壇的女星中最年輕的一個，也是氣起得最快的一個。

初上銀壇，拍的片不多，在西德片「暴雨狂雲」中飾演一名被美國大兵謀殺的西德少女，在演技上給人的印象頗佳。她的扮相曾化萬千，在「暴雨狂雲」中，她戴金色頭髮，與在另一部片——意大利片中戴已綜色頭髮的扮相比，簡直判若兩人。

據說她和東尼·寇蒂斯打得火熱，形影不離，他們倆並非結婚後的證實性如何，還不知道。

有人說，珍納·李與東尼可能是「三個人」三者。不管這消息的真實性如何，這個和寇蒂斯角的小姑娘在荷里活拍的新片「Taras Bulba」，確實是在和東尼·寇蒂斯演對手戲。

星期娛樂

輕鬆諧趣的喜劇

——談「游龍戲鳳」(Lover Come Back)

木風

本片開始時，旁白說在麥迪遜大街上那密密麻麻似的寫字樓裏，有一隻雄蜂，那是洛·赫遜……兩人爭奪不同的廣告公司。商場中有一句話：「商場如戰場」。又有一句話：「同行如敵國」。本片寫洛·赫遜與桃麗絲·黛，有如戰場上敵對的戰士，爲廣告展開爭奪戰。

在第一次交手中輸給了洛·赫遜的桃麗絲·黛，心有不甘，告到廣告公會去，指控對方不循正規，在那裏，男男女女的廣告設計者，每天以各式各樣離奇古怪的手法，向消費者進行大規模的款……

本片輕鬆有趣，通過洛·赫遜和桃麗絲·黛「不是冤家不聚頭」的戲劇化情節，輕微地諷刺了一下美國的廣告術。故事以紐約的麥迪遜大街做背景。麥迪遜大街是紐約最有名的商業廣告中心。

……而以酒色迷人，把一種新製成的廣告繪本到手，結果，洛·赫信便是施用美人計，以便廣告公會的主審人員大皆其施，神魂顛倒，宣告他並沒有觸犯行規。這段戲，寫出美國廣告公司怎樣不擇手段地去搶奪新商品的廣告權，寫了把廣告的代理權，……廣告公司與廣告戶之間進行多麼激烈的鬥爭。它們爲了把廣告的代理權弄到手，既要逐廣告戶的祖宗三代，還要逐廣告戶主的個性和嗜好，以便投其所好，把一宗數百萬元的廣告生意弄到手。

影片還寫出了美國的廣告公司，在一個新商品尚未問世之前就大肆宣傳的作風。雖然，片子題……

實那種叫做「活發」的商品在尚不知道是何物之前，就在電視節目中廣爲宣傳，事情非出於洛·赫信本意，可是卻很有現實性。兩三年前在美國流行的呼啦圈，就是在未問世之前，製造商便已提早幾個月在報紙上大登廣告宣傳了。結果，此圈一出，製造商大獲其利。

本片的「戲肉」，在下半部。桃麗絲·黛爲了把那種所謂「活發」牌的商品的廣告權奪取過來，不惜色誘洛·赫信。洛·赫信手上，於是施出各種手段，對影響這種商品的化學博士進行巴結，但是，他卻把洛·赫信當作化學博士，向他大獻殷勤。洛·赫信來者不拒，脫衣舞……這段「戲肉」不時使觀眾看得會心而笑，它的對白儘管含蓄，可是仍使人一聽就意領神會，忍俊不禁。

這不是一部高尚的喜劇，可是內容還算有點意……

胡鬧惹笑手法佳

——談「賊船飄香」

(Sail A Crooked Ship)

桃麗絲·黛……羅拔·韋納「從軍」之後，是有……

與人」使她名譽金像獎，繼雷·……之列；而「西區故事」更使她芳名大噪，至於羅拔·韋納呢，聲來可能一天天沉下去，隨他在這部「賊船飄香」中演出，委實不成氣候，和第二主角已成了……鐵然失色。不過這一部影片的價值，……

影片介紹……便被騙出場，而還劇……

健若詩

巴赫的管絃樂組曲

丁辛

香港英文電台今晚八時半開始的音樂廣播節目，是巴赫的第一首管絃樂組曲，斯特拉文斯基的「小兵的故事」，松德的小提琴協奏曲。巴赫的作品可能值得一聽，其餘兩首則不遑評介。

巴赫一共寫了四套管絃樂組曲，相傳是在安登時期的作品。

一七一七年，巴赫受聘爲安登的宮廷樂長，安登公爵很重視音樂。巴赫在這被認爲安定的環境裏，大有發展他音樂才能的餘地。寫的作品重點在器樂曲方面，像勃蘭登堡協奏曲，小提琴奏鳴曲，小提琴協奏曲，平均律鋼琴曲和法國組曲等。

巴赫在安登居留了六年，過着安靜的生活，他的工作受到重視。他的妻子逝世後，再和歌唱家安娜……結婚，他們的感情很好。在創作上她給巴赫很多實際的協助，模仿他的筆跡爲他抄寫總譜，減輕他不少的勞苦。

管絃樂組曲，是以一首前奏曲開始，跟以一連串各種古典舞曲而成。

今晚所播出的C大調第一首是由兩枝雙簧管，一枝大管和絃樂合奏，前奏曲加插短的舞曲主題組成，風格十分優雅。

廣播音樂

葉楓張揚返港

耳食客

十金一擲　夜夜春宵

[illegible]

西·貢·消·夏

致黎

在夏天到西貢海浴，或是釣魚，或沙灘拾貝，都是消夏的好去處。西貢海上，島嶼無數，自魚市場岸邊東望，一島蜿蜒，山頭蒼翠，岸上白沙，這便是鹼洲。鹼洲又名橋咀洲，面積甚大，其東南面海之處，有一海灣，名簡眼閣頭。這海灣沙幼而白，海水清明，爲海浴最佳之地；且環境幽絕，對岸遠處則爲……島浮於碧波浩渺之中；南望鹽田仔與各島，屹立於避風港口。一砥柱中流，殊壯極了。

橋咀洲前有小林，村民皆在……，……村前樹下，……

[illegible]

自西貢遠望橋咀洲

今晚播彈詞

夢魂到江南

[illegible]

平凡改行學作曲

李妮

娛樂手記

你們猜他想我什麼來着？原來是跟我那介紹「蜜月」的手能寫得太晚了，他迫了我。人家說的是隔天稿，因我……

[illegible]

一個粉紅色的夢……平凡自行作曲……

[illegible]

今日廣播和電視

麗的銀台

[illegible]

麗的金台

[illegible]

麗的電視

[illegible]

中文電台

[illegible]

商業電台

[illegible]

工商圈地

（逢星期日出版）

美國經濟何處去

葉楓

[illegible]

半月地產物業・窩打老道公地拍賣超過底價倍半以上

舊樓價格近也普遍上漲

地辛

由這一期起，本「圈地」增加「半月地產物業」專欄，每兩週刊出一次，敬希讀者注意。　編者

過去兩週來，本港地產買賣頗為活躍，地價與樓價均在上漲。此一上漲，其先…[illegible]

[illegible]

一九二九年美國股市

夏浩

上月二十八日，紐約股票市場發生了一九二九年以來的最大一次價格暴跌。美國報紙和華爾街的人，把這一天叫作「黑色的星期一」，拿它來同美國三十年代經濟大危機爆發前的「黑色的星期二」（一九二九年十月二十九日）相比。

紐約股票市場的經紀人認為，上月二十八日紐約股市的狂瀉，可能是美國再發生經濟危機的前奏。他們擔心：歷史會不會重演？一九二九一三三年的經濟大恐慌會不會重現呢？

上月二十八日，紐約股票市場的全部股票在一天內跌掉二百八十五億美元。…[illegible]

[illegible]

加鋁新型輸電塔即將供應東南亞

V型結構　全用鋁製成

[illegible]

股市瞭望

美股與港股

[illegible]

工商謎語

[illegible]

歷次經濟衰退前夕美國股市均有預兆

[illegible]

一九二九年

[illegible]

一九四五—四六年

[illegible]

一九四八—四九年

[illegible]

一九五三年

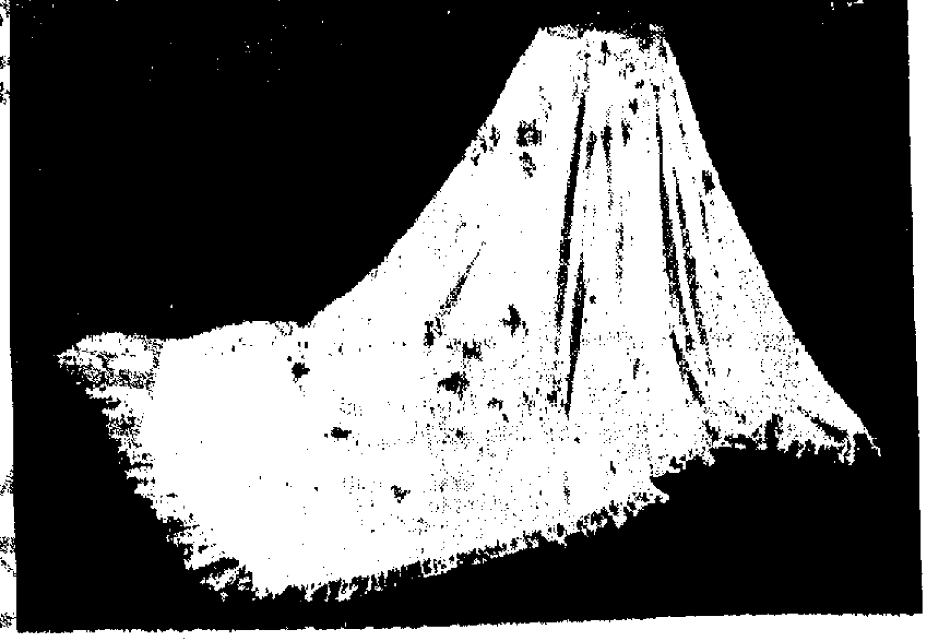
[illegible]

一九五七年

[illegible]

一九六〇年

[illegible]



補絨製品

具有中國民間藝術風格

北

[illegible]

端午生意及其他

[illegible]

上週股價、股息（單位：港元）

股名	最高價	最低價	收市價	週息率
匯豐	340	316	338	3.66
[illegible]	9	8.25	8.9	5.62
[illegible]	12	11.3	11.9	6.30
[illegible]	320	——	(賣)318	3.76
黃埔	39.25	37	39	5.12
太古	65	64	64.5	4.97
[illegible]	25.1	24.8	25.2	5.45
大酒店	35.5	34.5	35.25	3.51
[illegible]	66.5	63	66.5	3.61
[illegible]	41.25	36	41.25	3.61
[illegible]	36	33.5	36	5.71
[illegible]	——	——	(買)24	6.13
[illegible]	2.075	1.875	2.030	6.17
[illegible]	1.9	1.75	1.675	
[illegible]	38	34.75	38	6.92
[illegible]	69	62.5	68	4.11
[illegible]	64.5	61.5	64.5	4.66
[illegible]	61.5	60	61.5	3.11
[illegible]	115	107	114	4.83
[illegible]	24.5	23.5	24.5	5.90
[illegible]	30.25	29	30	6.96
[illegible]	35.25	33.75	36.25	4.96
[illegible]	17	15.9	16.9	4.76
[illegible]	9.225	2.775	8.925	5.42
[illegible]	21.8	20.5	21.8	4.12
[illegible]	64	60	64	4.35
[illegible]	38	32.75	38	5.71
[illegible]	——	——	(買)61	4.91
[illegible]	37.5	36.25	37.5	3.90
[illegible]	4.9	3.9	4.5	11.42
[illegible]			(賣)[illegible]	11.62
[illegible]	3.9	3.9	(賣)3.[illegible]	10.25
[illegible]	4.7	——	(賣)4.7	10.65

各項工業談

[illegible]

委內瑞拉黃金

[illegible]

POLISH OCEAN LINES, GDYNIA

雅加達 M.S. "DJAKARTA"

由峇尼亞、澳門、格丁尼、安特衛普、鹿特丹、漢堡、不來梅等港……定於六月三日抵港。

華斯基 M.S. "ADOLF WARSKI"

……定於六月四日下午抵港……

華夏企業有限公司啟

M.M. 萬利　法國郵船公司啟

上海丸　第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

泰山有限公司

買賣股票怎樣交易

買賣股票怎樣交易

確定購買何種股票委托股票經紀　準備作長久貯存到公司辦理轉名

萬明先生：

任何人要購買股票，只要有現款便可以辦到。就須請人人都可以拿錢到證券交易所去交易嗎？不，該所規定只是會員才有資格進去買賣。普通人要買賣股票，只有託該會會員辦成。

香港證券交易所現有的會員公司，共有五十二家，它們均可以代人向交易所做買賣。這五十二家會員公司，都設有自己的寫字樓，任何人有意買賣股票，便可到它們寫字樓去洽詢，它們都歡迎人們……

有關僑眷出國問題

答讀者問

讀者謹全先生：

……

說服的技巧

文英業商

上次談了第一種情形：去信以後，對方來有還價，願談用何種方式覆付。

今天繼續談第二種情形，……

我們須注意這還是那句話，再接再厲。原則雖然一樣，但方式當然和上次不同了。

既然對方嫌貨太高，我們就要針對這一點，繼續進行說服工作。說服的技巧，可以有許多種，但是先要確定我們是否堅持原價，還是可以降價。

不論是堅持原價，或是可以減價，話都要說得漂亮。既不可使對方覺得我們是在硬派，也不可讓別人以為我們太過遷就，……都不會引起良好的印象，這是最顯而易見的道理。

如果堅持原價的話，我們可以說兩個主要之點來說明：一是我們注重品質，決不將貨就價，有識之士當然知道從長遠的目光來看，注重品質到頭來還是上算的；另一要點是，我們的價格雖然比不上別人廉宜，但是我們的條件是特別優惠的，這對客戶是有好處的。

關於這一點，不妨用下面的例子作為參考：——

Dear Sirs,

We note with regret that our earlier offers in respect of our products have not interested you because you were of the opinion that our prices failed to compare favourably with those offered by other suppliers.

We must admit that we can't dismiss your complaint as unfounded as we are aware of the lower prices quoted by some other suppliers. Experiences have shown, however that the decisive factor in business is the quality of the goods rather than the prices. This is particularly true in a quality-conscious. Market such as yours. We can assure you of the superior quality and the excellent workmanship of our products which could not have been achieved if we had not allowed a cost of production much higher than our competitors.

We are certain that the articles we offer will be able to draw favourable comments from your clients and we should appreciate an opportunity to substantiate our claims.

Yours faithfully,
W. W & X Co., Ltd.

司徒緬

服務

太古鐵行行走航線　船公司百多家航線難統計

何川先生：

香港有多少家船公司？目前尚無一個權威數字……

一處村鄉一處例

採風

尋人

杜桂蓮尋舅　關江成　姨母　關錦成　關煥珍

張甦尋友　鍾定邦

洛療香港腳　民間藥方有三條

會計入門

資產負債表的編製

(廿九)鋼戟

蔣孝三的家庭

蔣孝三致函蔣堅忍

台灣內外

人口膨脹　墮胎盛行

——從台灣公布的數字看台灣人民的生活

戈健

十年來人口增加近一倍

台灣社會風氣日壞　女學生怕怪手非禮

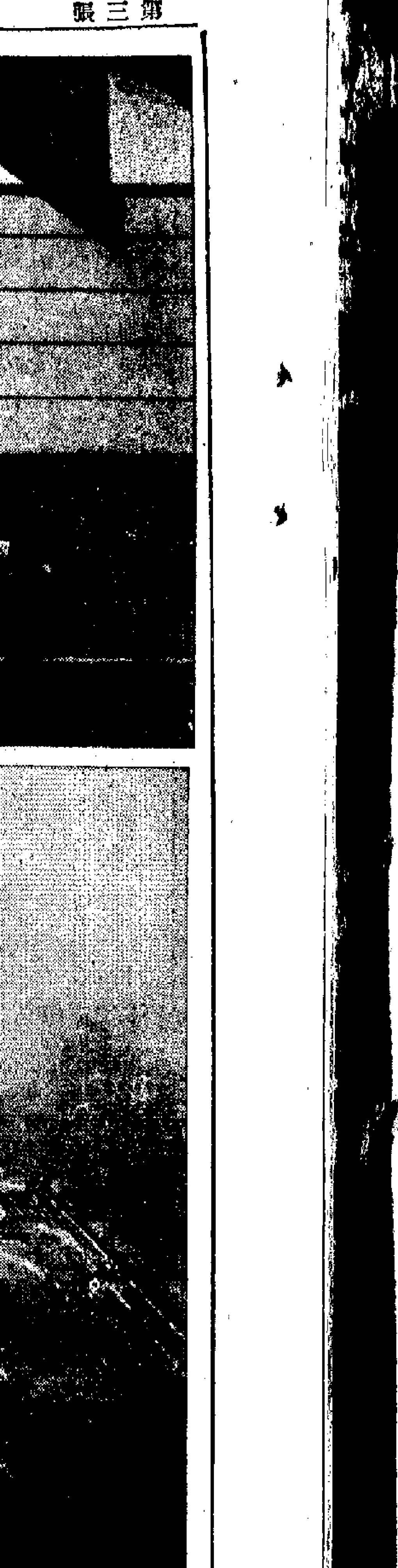
糧食消費大　去年不夠吃

一個將軍上校的日記

「這樣的選美」

——台灣報紙的兩篇評論與兩幅漫畫

台灣「師大」一女生



嚴肅與幽默

上官艷

西德足總隊 港場戰華聯

八時半開 門票今續預售

頭場青年軍決賽由元朗對流浪

西德足總選手隊今晚在港府大球場與華聯隊交戰。下午八時半開賽。門票分十元、六元、三元五角和二元四角等四種。高價票從上午十時到下午五時在港府大球場售票處預售，下午五時半起，則門票各種即買即入門票。

今天「正本戲」上演以前，還將加插青年杯「六強」決賽，由元朗對流浪，下午六時三刻開始角逐。西德選手隊抵港以前，將由郭贊主持揭幕禮。

今晚這場大戰，在未有看過客軍的威風功夫以前，不妨從最近來港獻技的西德安德烈隊的表演作出若干比較。從西德足總選手隊入選世界杯的集訓球員人數看，既比安德烈隊多四名（即「七與三」之比），去衡量一點，西德足總選手隊的實力，將會比安德烈隊有過之而無不及。

但是，客軍亦有其弱點，即整隊的合拍和聯絡功夫不足，個別主將也受到不同程度的損傷。加以客軍球員不很習慣在酷熱的天氣下比賽，這些都是主隊應該把握的對方弱點。不過，從各種材料去分析，今夕之戰仍屬較為難打。

華聯隊陣容已算相當完整。中、後衛的配搭也很理想。但門將黃兆和前此時因健康欠佳，至今未復最佳狀態。其次便是正前鋒的人選，林錦堂雖然近況甚佳，但他除在東華時曾「一飾印」以外，同時到底仍不是正前鋒之材。如今晚上述兩名球員有水準的演出，則其他各將又全力以赴，才有可能寫到華聯和西德足總選手隊演出一幕好戲也。雙方陣容如下：

華聯隊

黃兆和 郭錦洪 黃文偉 北 劉 孫 陳輝洪 梁偉 姚卓然 林錦堂 黃志強 莫振華

生力軍：盧德權、李國豪、高保強、劉志霖、周少雄、劉煥清、良一、何祖餘、李添、姚卓然、黃成、尹民。

西德足總隊

門將：山達 文 士加 舒 告列 史丹文 祖 加 達列士 顧 力 域 斯 沙 路 胡 湯士、連納士、杜陵、保

生力軍：埃地佐、湯士、連納士、杜陵、彼得士、杜雙、連納士、顧伯。西德副主席沙路、秘書瑙伯、主席許白、領隊顧問、教練卡拉瑪、隨軍記者埃森。

客軍傷病者衆 排陣大費思量

自承不慣夜戰惟仍將落力表演

西德足總選手隊今晚在港府球場與華聯隊交鋒。客軍因陣中好手傷病者頗多，故尚未能最後確定出戰陣容。據教練卡拉瑪與記者表示，他們將於今天中午開會，擬在今晚出戰員之二人選。今夜出戰的陣容，以及臨時決定。昨晚召開軍事會議時決定，門將達士加、工路、三路工及左翼佐二人之傷，塊地佐之傷勢，下三路工較輕微，下三路工夫亦有突出表現。球員方面，七號「連納士」，中路、杜陵、史丹文、山達、陸杜樂、告列、果然各有特色，但其餘那些球員也有過人之處。

據客軍教練卡拉瑪透露，客軍右前衛山達昨日比賽時受傷，右腳跟觸傷，至今尚未復原，另外主將連納士因不慣香港炎熱天氣和胃口不佳，竟肚瀉，今晚能否出戰與否，還要等中午才能決定。另一位翼鋒胡路傷勢亦未痊癒，昨天試腳時，仍然紮住大腿肌。上述數位球員均是客隊中的主將，出場與否，對客隊實力影響甚大。

卡拉瑪又說：最令他感到頭痛的，是防守線的問題，因為俱、澗球員中，後防主將究竟估三位之多，所以，他認為今晚之戰，球員位置將可能有變動。最後，他承認客隊不慣踢夜波，然而，客隊在大氣炎熱的日間作戰，也有吃不消之感，故也不得不預作準備。但他表示：客隊今晚必傾全力與主隊較量，決不使香港球迷失望。

合客隊球員，他表示，無論如何艱難，客隊今

德軍昨試腳 功夫頗不弱

客軍昨天在港府大球場試腳，足總義務教練黎兆榮，曾經到場觀看。「肥佬」對該隊的球技有相當好評。

據黎兆榮說：在匆促的試腳中，客軍給人最深刻的印象，是該隊的球員射門當強勁，幾員前鋒和兩名前衛，稍有機會，不論遠近，都能以迅捷的動作起腳叩關。而且，他們腳下功夫，平均都不錯。

事實上，昨天客軍在分隊練習時，左輔達乃加、左實西力士和右前衛史丹文，都經常遠叩近射。儘管他們叩關的角度未見得特別刁鑽，但均勁頭十足，腳頭是相當硬朗的。

客軍的球員，在練球時都穿着他們的「波鞋」，都是有鞋釘或平底的膠底鞋，與香港的球員所穿的「波鞋」略有不同。西德隊還帶了兩個「波」一個黃色，另一個則是白色相間，它們的皮球，以二十四塊六角型的皮革製成，是泵氣式的，較港隊所用的皮球為輕。昨天試腳時，均用主方帶到場內的皮球，稍以

華聯陣容配搭不俗 力戰之下或有可為

西窗閒話

上月西德安德烈足球隊訪港作兩場比賽時，表現出很超卓的技術和很實際的踢法，又使「斯文」的手法，贏得了香港球迷一致好評。

今晚又在港府劇場西德足總選手隊，擁有本屆世界杯賽落選球員七名的勁旅，足總選手隊較安德烈隊更為平均，是一個例外；無疑地他們的個人技術比安德烈隊更為堅強；安德烈隊無異香港之愉園，足總選手隊無異香港之港聯也。

香港的球員已在安德烈隊訪港時上過了一課，今晚迎戰

WM的作戰方式，一攻一守，他們七名世界杯落選中守將估了大多數，一定很快速和緊密的防守力比安德烈隊更堅強。但前鋒推進是否比安德烈隊更凌厲？還有待今晚一獨才知。

今晚華聯隊以相當整齊的陣容迎戰客隊，如揚高門志，將會踢成一場相當精采的比賽。但一般認為鋒線速度慢、身材更吃虧，這不完備的條件，當然難以抗敵，只希望大家多走一步，虛心向客隊「學嘢」，以短小精悍踢出細膩的腳上功夫，在有得比較的情形下，使客隊遭遇我何必斤斤計較友誼式比賽的勝負問題呢！

我們看過了安德烈隊的演出，便略約得到一個「版樣」，而想像到今晚這客隊所表現的一切。首先，將與安德烈隊大同小異，相信他們的踢法也是很實際的，採取這足總選手隊亦應該抱着「學嘢」心情，向客隊再上一課。

·西坡居士·

光華來屆組巨型班 具體計劃已告訂定

愉星傑多員猛將俱列組班腹稿

光華下屆將以巨型班姿態出現，經過幾次籌劃，現在已有眉目。近來在球壇相當活躍的潘國榮巨子陳勳，酒樓業巨子關勳，亦即將入閣光華，而該會在本月九日舉行周年會員大會時，將可大部確定下屆職員的人選了。

自從光華足球隊升降制以後，在最近幾屆球季內，光華均曾多次陷於降班邊緣，職、球員幾經艱辛，才保住甲組的地位，所以該會的實力早已希望來屆能夠增強實力，大振聲威。酒樓業巨子關勳和陳勳是足球運動又甚感興趣，他所要求足球部「獨立」的條件，也符合光華的情形，經過幾度斟商以後，已決定入閣光華。

據悉，關勳來屆在光華會中，除出掌足球部以外，還將出任足球代表，郭秉江則乃會任出席足總的執委。在巨型班的「腹稿」中，光華將留用羅北及楊國榮兩人外，並擬邀劉添、林錦棠和鄭志強等加盟，及羅致星島的若干猛將，邇張子岱兄弟，也列在被考慮的名單中。光華下屆如能以上述各將組班，則定然是巨型班。

光華已定於六月九日舉行會員大會，屆時公佈新屆的人選。

·十延炘·

銀牌籃賽 今日揭幕

本年度男女子特別銀牌籃球賽，定於今日開鑼，在伊館場舉行。門券一律六角。秩序如下：七時，華南對孫虎；八時，中健對東方；九時，均安對流星。

鐘聲龍舟競渡 定端午節舉行

鐘聲慈善社端午節龍舟競賽，定於本月六日（星期三）下午三時在西環鐘聲游泳場舉行。到時敦請香港總督柏立基夫人頒發錦標。此每年度的龍賽，熱鬧可期也。

青年杯決賽 昨兩場戰果

青年杯足球賽，昨有兩場在嘉山場舉行。由於勝負與錦標前途有關，故兩場都爭持甚烈。頭場東方對鯉城，經過相當緊張的爭持後，鯉城卒以三比一擊敗東方。東方一球，郭榮一球，都是由後面攻入。次場愉園對大埔，前者亦以二比一勝。但反被大埔以較多一球。

審軍昨赴埠觀賽

西德足總選手隊昨晚八時半赴英京酒家參加聯邀小組會之娛樂，賓主相與甚歡。

客軍門將達士加昨日試練時，撲球姿勢美妙。（本報攝）

世界杯初賽續上演

蘇匈分戰哥保 德西初遇瑞墨

蘇匈勝便出線 德西贏面亦高

【本報綜合報道】世界杯足球賽今天繼續在智利四個城市舉行。計有蘇聯對哥倫比亞、瑞士對西德、墨西哥對西班牙和保加利亞對匈牙利。

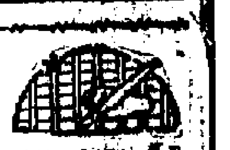
這四場比賽中，蘇聯和匈牙利只要今天能夠再捷，便可以分組冠軍的姿態出線。德西兩隊雖然在首仗中輸了，但它們之數據相信仍足以和瑞墨比賽較好，但在南美洲球迷中的看法，西德和西班牙都不是沒有多大機會的。

西班牙與墨西哥在首仗中均吃了敗仗，論技術，西班牙雖有許多球星，但西班牙受到過北京軍的一線後，且經過前一輪的陣地戰，一旦如果能夠配合上陣，恐怕不勝機緣不易。

預料西德對瑞士一役，德隊仗着有雄厚的強力，攻出，瑞士前鋒不弱，然而西德的防線非常嚴密，相信勝算會比較大。

蘇聯隊昨下午在操練時，於保加利亞及羅馬尼亞隊對陣之前，在首戰阿根廷時損兵折將，其中傷勢較重的幾名前鋒，將來在上場時恐有可能會影響其鋒線的威力。但英國隊攻力不錯，前鋒表現活躍，但遇上勁旅，恐怕難攻其鋒。

蘇巴若能長勝 準決賽時碰頭



閒事談

▲在國際上本來默默無名的智利隊，在他們天時地利人和的條件下，首仗便以三比一擊敗瑞士隊，一鳴驚人。智利隊的教練里拉，曾經在法國、西班牙擔任過教練，後來又在智利大學擔任會務，他運用智利式的打法，去年的事，國際間的評論家對他的印象並不深刻，但足夠的條件，成為世界第一流的教練，只是球隊在里拉的指導下的一套新法，事實上，智利隊去年曾經戰勝過西德和匈牙利隊。

以目前的情況看，在巴西和智利舉行的第二組賽事，很可能是形勢最混亂的一組，意大利、西德之間不分勝敗；智利亦無把握取勝，前鋒線相當完整的意大利隊；而以防禦力相當不錯的瑞士隊，也隨時可以致敵死命。這一組如果出現有兩隊分數相同而須重賽以決定誰可出線的情況，實不爲奇！

▲世界杯揭幕後，巴西、蘇聯爲冠軍的第一、二號熱門的看法，仍未改變。有人說過：巴西隊的實力實在各隊之上，如果她能夠把握智利穩定的天氣，是必能踢得好的。在這種情況之下，他們去年底在歐洲作巡迴賽，以及赴智利前巡迴訓練，都是爲着各隊之強。他們在一段時間內，全體球員參加了各項輔助運動，包括冰球、田徑、體重、滑雪、游泳、籃球、水球、體操等等，在「循環賽制」下，每個球員的體質和技術狀態都保持得很好。

是因爲分組賽的編排關係。按照賽制，在準決賽時，第一組第一名對第二組第二名；第三組第一名對第四組第二名，在維納德瑪進行。我們知道，蘇聯、巴西是在第一、三組中，如果雙方長勝下去，則在準決賽時便要碰頭了！

▲歐美錦標——蘇聯、巴西，會不會在最後決賽時遇到，爭奪「席勒·瑞米杯」呢？雖也不敢下斷語。或許有人問：假如蘇聯、巴西隊能長勝下去，不就可以在最後階段碰頭了嗎？答案剛可相反。爲什麼呢？這

世界杯賽雜拾

★智利人對歐洲球隊慣打的足球要有如拳擊，打法強調，本來就不大習慣，暢開二日歐洲對南美的八場比賽有火爆味的比賽，更加使他們反感。智利報紙，大都將第二日的賽事形容爲「世界大戰」、「拳擊」（Foot-Boxing）和「打鬥」，用腳之術，實可謂可圈可點矣！

★智利球場最老、最富經驗的總會交蜂總門，對西德意大利之役特別反感，他說：「我們來觀看的是世界球賽運動的一部分，實力和體力是昨日（德意）之戰，完全超越真正運動的範圍，而是一場以拳頭作爲球員主要武器的大打鬥，令人噁心。」

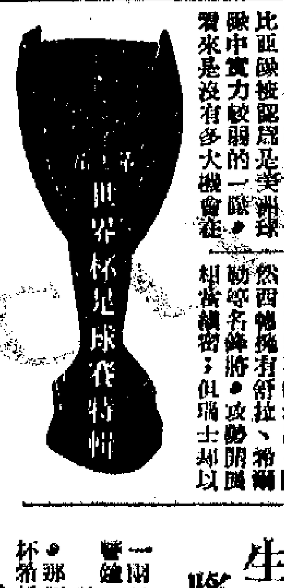
★各報在評述蘇聯勝南斯拉夫之戰時說：「蘇隊方面極度重視防守，蘇隊勝在射術精確，門一直拉緊，至紙一分一秒的鬆弛，「智利各報一致認爲，蘇聯實力相當，但蘇隊勝在射門比較準確。」

★英國足球隊管理員心未泯，受傷，而是在山區散步時，會傷及腿骨，英國隊管理當局在出賽名單中，也不得不把一些傷者列入名單。此公不是在球場

★英國隊一日宣佈該隊出戰保加利亞陣容，其中竟無該隊主將「費士（中鋒）」的名字，令人大吃一驚。按照官佈名單，赫爾士的位置已被從前代表英國隊出席國際賽的比谷克所取代。赫爾士被意大利米蘭隊收買後，英國隊把他召回參加世界杯賽，特別

★智利氣候突然轉熱，三十一日比賽結束不久，又是傾盆大雨，天上的黑雲更趨密集，下降一日上午七時，迦納、地亞哥、維納德瑪和蘭加瓜，氣溫下降到攝氏十三七度，只有阿里加持在七十六度左右。但已轉晴，氣溫也逐步回升。預料二日比賽時，天氣良好。

★智利世界杯主辦委員會，兩名智利職員因盜用球票公款，被判監禁。印刷部助理會計，被判盜去三千智幣（約一千五百美元），另一職員刷那也因盜去款入場券六千智幣而被捕。



巴西隊不和 起因在此君的 柯廷荷

閒將台

巴西國家隊的中鋒位置，已由年青的柯廷荷所取代。在世界杯揭幕前夕，柯廷荷與比利同為山杜士會，他生於一九四三年六月十三日，十天才過十九歲生辰，在他十五歲那年（一九五八），便開始參加山杜士會的職業賽，是山杜士會的中鋒。柯廷荷是比利的好友，巴西國家隊的中鋒，他是在參加甲組聯賽後，以比利的一級「一九五八」，他在十七歲時便成為國家隊選手。

巴西首戰墨西哥之後，外電傳來消息說：「黑珍珠」比利與中鋒柯廷荷不和。據說，起因是中鋒的人選原定爲比利的老友柯廷荷，但上屆世賽之後，柯廷荷在四年前已是戰友，但上屆世賽之後，才折返巴西，爲國出力。在這數年來，巴西國家隊的中鋒位置，已由年青的柯廷荷所取代。

中，被對方一個後衛踢斷足部，但在世賽之前已告痊癒。柯廷荷的優點叫做安置得奧，感覺準，爭時他接受教練阿摩雷的訓練。他具有像比利般花巧的，靈活的腳法；他的身體柔軟，富於彈力，在拖球前進時能夠在彎彎曲曲的情況下保持平衡而靈活、快捷，就像表演走鋼線的雜技員一樣。

——當然，他的經驗會不及華華之健，柯廷荷既然是比利的老友，而且也是有一副好身手，將來也在世界杯賽中必有機會上陣的！

今日比賽秩序

三日（香港時間是四日凌晨）

組別	隊	地點
第一組	哥倫比亞對蘇聯	阿里加
第二組	瑞士對西德	聖地亞哥
第三組	墨西哥對西班牙	維納德瑪
第四組	保加利亞對匈牙利	蘭加瓜

生力軍與強勁鋒線 將爲奪標主要本錢

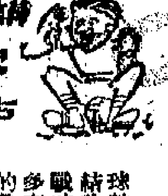
【美聯社聖地亞哥一日電】世界杯賽開鑼後，兩日的賽事，各隊都遭到傷兵纍纍，已向球員和教練提出警告：要入決賽的途徑是艱難困苦的，現在看來，那個隊擁有最強的後備力量，那個隊擁有最佳的身體條件，那個隊的奪杯希望就越大。

足協授權球證 懲戒蠻茅波者

必要時可停止比賽

因此世界杯賽過往的球賽，當局授權球證，在何情況下可執行停止比賽的任務。國際足協之所以執行此一嚴厲措施，是因為了減少受傷球員的數字，而且受傷已達十五名之多，國際足協在比賽中指出，球員要遵守規則，否則必然嚴懲。

從歷屆各隊失球得球率 看各隊攻守



高陽 波古

從世界杯第一、二日的賽事，人們得出了一個結論：各隊多採取以守為主的戰略。因此，從各隊得失球的數字統計，多少可以看出各隊採取的戰略，究竟歷屆世界杯賽多採取以守為主的戰略，抑或以攻為主的戰略呢？為了說明這些問題，我們先把歷屆前四名的得球多寡列表以下：

屆	名次	國家	得球	失球	比率
第一屆	一	烏拉圭	十五	三	五．〇〇〇
	二	阿根廷	十八	九	二．〇〇〇
	三	美國	七	六	一．一六七
	三	南斯拉夫	七	七	一．〇〇〇
第二屆	一	意大利	十二	三	四．〇〇〇
	二	捷克	九	六	一．五〇〇
	三	德國	十一	八	一．三七五
	四	奧地利	七	七	一．〇〇〇
第三屆	一	意大利	十一	五	二．二〇〇
	二	匈牙利	十五	五	三．〇〇〇
	三	巴西	十	十一	〇．九〇九
	四	瑞典	十一	九	一．二二三
第四屆	一	烏拉圭	十五	五	三．〇〇〇
	二	巴西	二十二	六	三．六〇七
	三	瑞典	十一	十五	〇．七三四
	四	西班牙	十	十二	〇．八三四
第五屆	一	西德	二十五	十四	一．七八六
	二	匈牙利	二十七	九	三．〇〇〇
	三	奧地利	十七	十三	一．四一七
	四	烏拉圭	十五	九	一．七七八
第六屆	一	巴西	十六	四	四．〇〇〇
	二	瑞典	十二	七	一．七一四
	三	法國	二十三	十五	一．五三四
	四	西德	十二	十四	〇．八五七

上面表中的比率，是指得球對失球的倍數。

從上表看出，採取以攻為主的球隊，得失球比率通常是比較高的，歷屆得球率最高的烏拉圭、巴西和匈牙利，雖然不忘嚴密的後防，但都是以攻為主的球隊。

首屆所以出現兩個第三名，是因為在準決賽中失敗的美、南兩隊，沒有像以後五屆一樣進行爭奪季軍，故同列第三。

通常得失球比率較高的球隊，都取得較高的名次。如第一屆（一九三〇年）的烏拉圭，第二屆（一九三四年）的意大利，第三屆（一九三八年）的匈牙利，第四屆（一九五〇年）和第六屆（一九五八年）的巴西，第五屆（一九五四年）的匈牙利，都是歷屆得失球比率最高的球隊。這些球隊不是得冠軍，就是得亞軍。

通常是以攻為主的球隊，才有得冠軍的例外。從本屆杯賽的第二日看來，據說各隊之所以多用這個戰略，是由於本屆各隊實力之平均，沒有一隊能有把握取勝的情況下，多數球隊都採取以守為主的戰略。換句話說，很多球隊所以放棄以攻為主的戰略，不是主觀願望，而是形勢逼成。

東樂
今天五場
連日滿座
狂流
情餘
東大公司出品 大陸彩色巨片

偷
歎
五院今天請早
大世界
好世界
高陞
紐約
卧龍山生死鬥

端午鉅獻
吸血婦

都城仙宗
昨狂滿今請早
萍水奇緣
THE MALE BRIDE

中央 六院續映
馬騮精出世

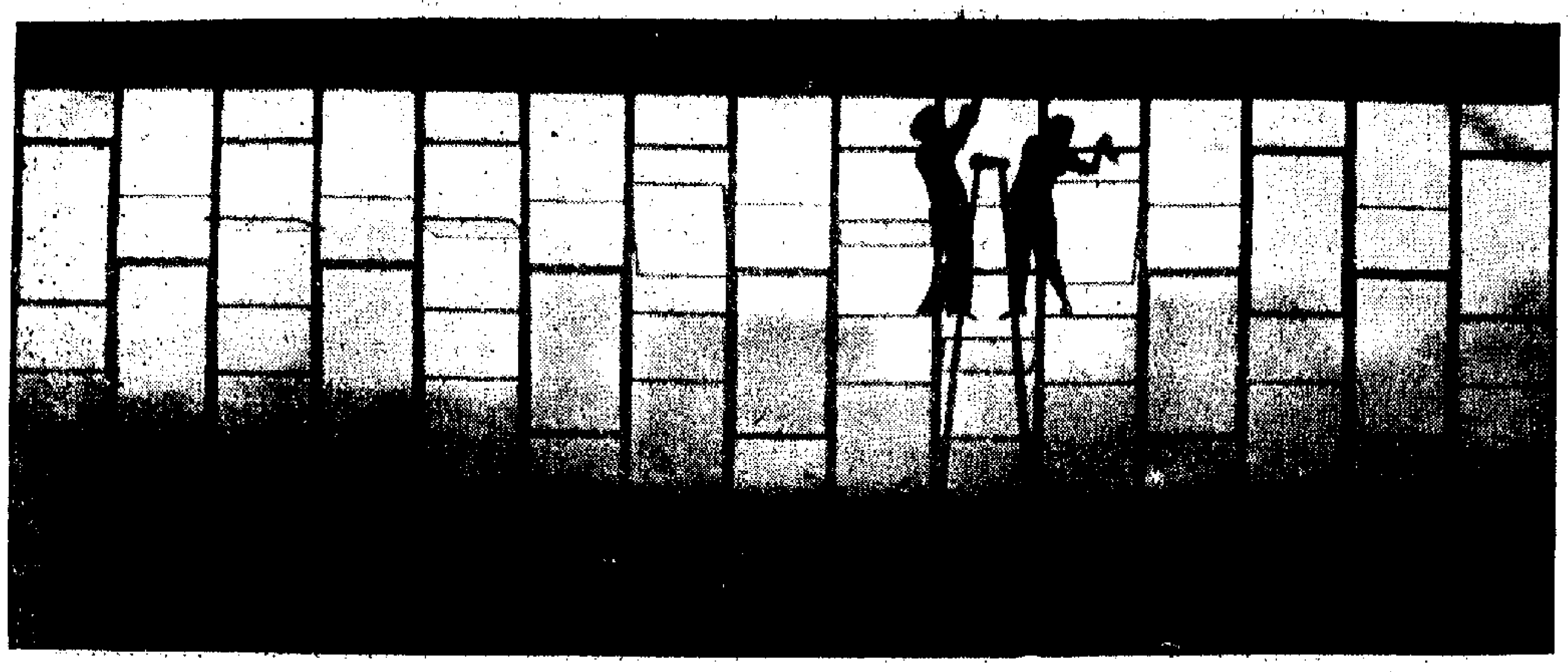
滿座 今天續映
哪吒出世

新光 麗聲 院線 聯合
每日放映五場
榮獲城電影節最佳彩色獎
狂滿 今日續映
楊貴妃

國泰 即日假期請早
地球失火記

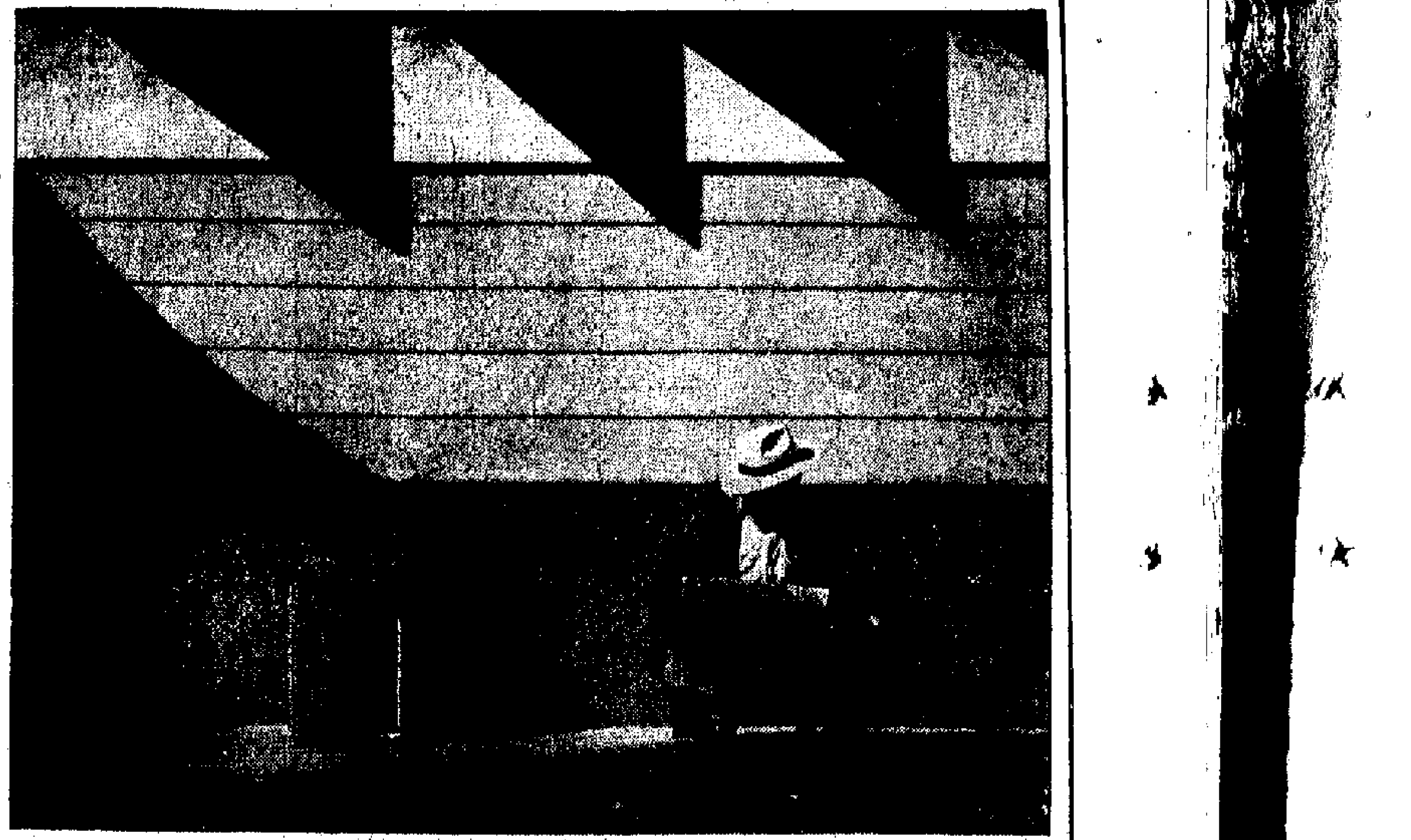
樂都 黑龍大幫火拚

中華會員影畫



↑保持城市清潔

一晨讀



黑白

第一四五期　蔡曉初編

徠卡大師、小型機專家 程子然講人物攝影

中華攝影學會學術演講摘記

香港中華攝影學會前晚在北角會所舉行學術演講，邀請小型機攝影名家程子然（徠卡大師）主講「人物攝影」。

程君把人物攝影扼要分為「造型」（Posed）與「寫實」兩大類，分析和比較其彼此的優劣點，認為「造型」人物攝影，其主觀成份較重，而「寫實」人物攝影，其客觀成份較重。

在從事「造型」人物攝影之前，攝影者首須考慮到被攝者的身份和一切可能性，舉其恣止、姿態和背景的配置等，務必做到合理化，以避免主觀偏頗的遺留。如果忽略這些要點，即使技巧很高，其價值性亦不會很大，感染力也就不大。其技巧拙劣者，則萬萬歪曲事實，笑話百出。比如，「古典」作品，竟出現「洋裝」道具，就是鬧笑話，過去的實例也多不勝數。這種攝影方式，只像走馬燈一樣，數十年來循循相因，並沒有多大變化，遂逐漸使人厭倦，不感興趣。

在攝佈人物中，即使屬於戲劇化和故事性的「造型」，拍攝者也要照顧到劇中人的身份和故事性主人翁的性格、服裝和道具，而加以審慎的選擇。攝影者應該像電影導演一樣，將「造型者」的身份、姿態和表情，一一向被攝者交代清楚，被攝者方面，也應該具備演員一樣的修養，始能互相合作，拍攝得「天衣無縫」的「造型」作品。

正由於「造型」人物攝影作品難以做到藝術美，因此近年來「寫實」人物攝影作品，便大行其道。「寫實」人物攝影作品，除本身具有很大的真實感之外，也能產生很大的感染力，即使不必借助題目說明，也容易使人領悟到它的具體內容，並生共鳴。目前，「寫實」人物攝影已踏入「新穎」世紀，連富有保守性的英國攝影作家，也已改變其一向的固執作風。從此便可窺見此類作品影響力之巨大了。

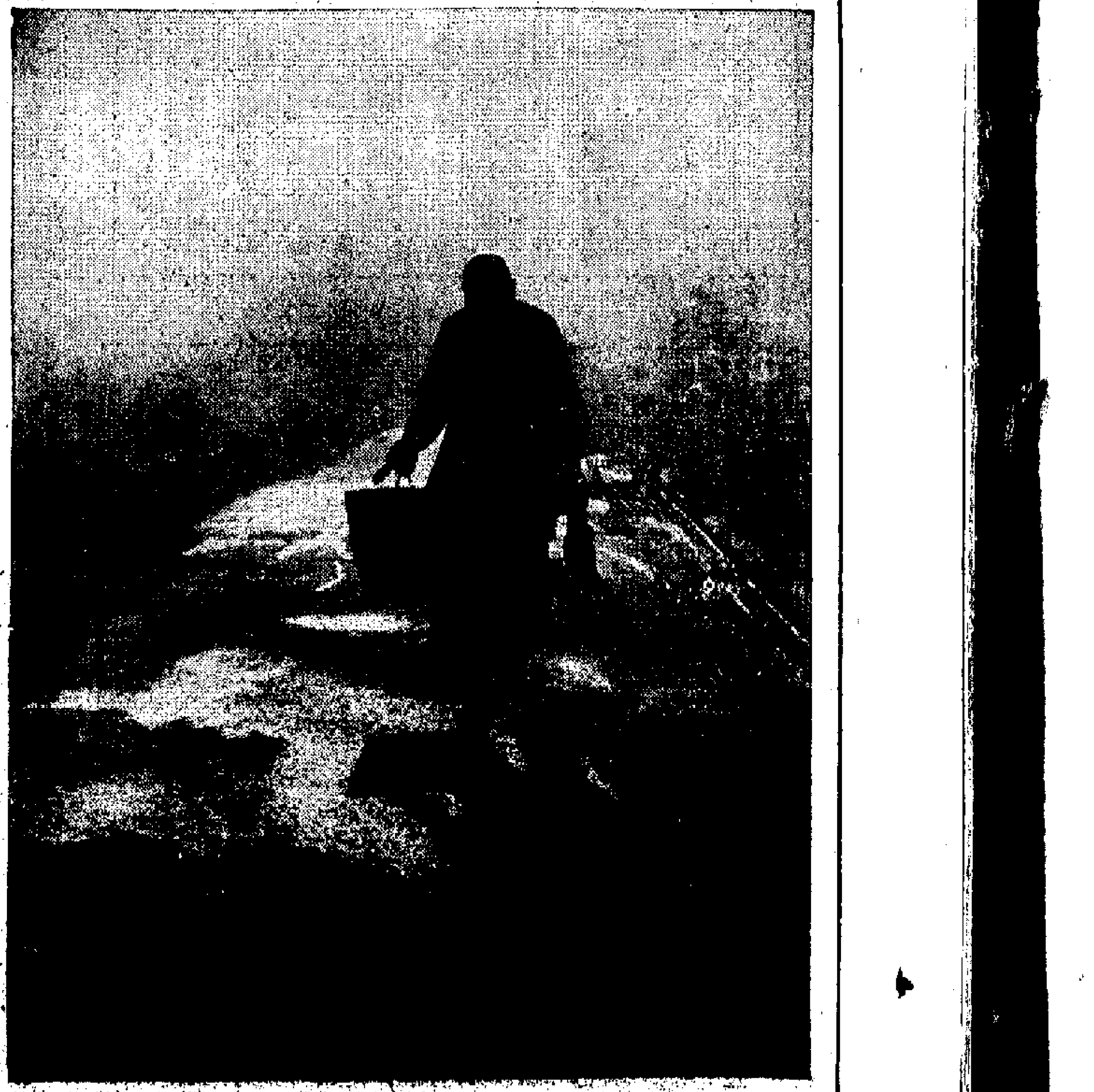
對於「寫實」人物攝影創作，程君不敢自稱有高深研究，但明白承認對這種題材的創作很有興趣。他本着多年來從事攝影的經驗，認為人物攝影，特別是「寫實」人物攝影作品，每每具有很大的感染力和說服力，因此應該向這方面進行探討，希望做到今後在每一幀作品的畫面上都有人物的存在。

關於「寫實」人物攝影的取材，「偷拍」方法，表現技巧等，程君都有詳細的闡述，並公開他「聲東擊西」、「紙袋藏相機」、「避重就輕」、「長火遠攝」、「短火偷攝」等秘訣和經驗，並有實地作品舉例。（日月）

（本文未經主講者過目，如有錯誤出入，概由記者負責，並致歉主講者及讀者。）

↑合力

山村煙雨↓



↑前途茫茫

世界十傑第一名 周宗濂作品介紹

英國攝影年鑑統計發表之去年度世界各地沙龍成績統計表，成績最好的前十名稱為「世界十傑」。

統計分黑白和彩色照片兩組，本港攝影家去年成績如下：

黑白照片：㊀周宗濂，㊁錢萬里，㊂騷寶錄，㊃何藩，㊄梁樹傑，㊅陳復禮，㊇陳復禮。（其中第七是美籍華人張光明，第九、第十是外國人）

彩色照片：第二名鄭炘厚醫生，第十名是胡漢綿醫生，第八名是梁光明。

彩色幻燈片部份，本港鄭炘厚醫生僅以一張之差，屈居亞軍。

本刊今期所刊的是「十傑」第一名周宗濂先生的作品五幀：長讀；保持城市清潔；前途茫茫；合力；山村煙雨。

嚴肅與幽默

上官慧

經常受友人們所托，代他們選購一些名貴的、或昂貴的攝影機。當攝影機買回來，每次腦海中總一次又一次地重複出現同一個問題：「這具攝影機，到達使用者手中後，會發生一些什麼情況？」世界上各個角落，每天開動快門的聲音，如能集中在一起的話，相信會比春雷還響，但在那巨大的聲響中，到底有多少是讚美人生的，歌頌人生的？又有多少是表現醜惡，表現黑暗的呢？這是一個幽默的問題，也是一個嚴肅的問題。

嚴肅與幽默似乎是一個對立的論調，然而事實上，最嚴肅的事，總有一定成份的幽默在內；最深刻的幽默，也沒有一件不是包含着嚴肅的內容。

一個攝影家，在拍攝那些在鏡頭前反映出來的事物，必需先要有深切的認識與分析。要符合這二點，就離不了解嚴肅與幽默二詞的正確涵義，與其中深切的關係，否則是不易掌握到問題核心的。

在一本雜誌上，看到幾幅寫實性的「佳作」，作者運用他高超的技巧，在三幅作品中來表達一個人的生命的終結。第一幅是用一排士兵作遠景，前景特寫人物，是一個雙手給縛在一棵小樹上的人，士兵的一排槍口正瞄準那個人的背心，那個生命已到最後一分鐘的人，在蒙蔽的雙眼下的那雙眼睛，露出憤恨、默然、輕蔑、而又絕望的光芒，加上那雙用鐵絲縛着的流着鮮血的手，令人不寒而慄，惶然不安。第二幅是生命在終結前一秒鐘，生命在掙扎、在抽搐的情形，那排士兵的槍口仍未放下，冇翻滾的煙在槍口飄忽着。第三幅是表現生命已告終結，縛在樹上那雙血手，仍在流着……[illegible]

冠力閃燈影賽 參加辦法要點

獎品三百餘份　太平洋行收件

德國冠力萬次閃光燈廠為提高攝影人士興趣與技術，特別舉辦國際閃光燈攝影比賽，獎品三百餘份，共值港幣一萬五千元。參加者必須採用冠力閃光燈拍攝，但採用任何相機拍攝均可。比賽項目分黑白組與彩色組，每人可參加一項或兩項及在一項或兩項中競獎。每組作品不得超過五幅，畫幅以8吋×10吋為標準。參加比賽作品須在九月卅一日前寄交冠力萬次閃光燈香港總代理太平洋行相機部收。

此項比賽辦法之要點如下：

一、世界各地凡對攝影有興趣的攝影者均得參加，截件日期為一九六二年十一月三十日（以郵戳為憑）。參加比賽作品，如非逕交香港總代理太平洋行相機部代寄者，需自行寄交西德柏林……[illegible]

論線條結構

魯兵

線條對於攝影藝術來說，是佔着很重要的位置的。

有人將線條比作藝術作品的骨骼，它不單可使攝影作品有了鮮明的形象，而且有着堅定的力量，同時，由於線條的變化，可使作品產生不同的效果。

從畫面上說，線條一種是有形的，還有一種是無形的，比方拍攝大會堂的攝影作品，許多就是利用建築物的線條加上人物結構成功的，大多數都是明顯強烈有形的線條所構成，這種作品，畫面大多是強烈有力，使人看來產生了明快的感受。

至於無形的線條，在構圖上往往如何穿針引線……[illegible]

中華會攝影實習 鄧雪峯講授用光

[illegible]

卅五米厘會籌辦 小型機攝影展覽

香港卅五米厘攝影研究會……[illegible]

名攝影家何藩主講 香港會攝影講座 星期五公開舉行

名衡考試明天進行評選

香港攝影學會舉辦的公開攝影講座，六月份該會將於本月八日舉行，請到攝影名家何藩主講……[illegible]

香港攝影會 五月份賽榜

[illegible]

畏罪的司機

迦諾

有關屈原的傳說

集青

湖南汨羅是屈原行吟和投水的地方，這一帶有關屈原的傳說很多。

講話的藝術

白香川

人物

打獵迷

高唐

黃永玉是當代第一流的版畫家，但你若是當了他的面，稱他為好獵手，那麼會比稱他為著名版畫家更使他樂於接受。因為他實在太喜愛打獵，在他的業餘生活中，幾乎大部分都放在打獵上。在北京，一逢到假期，便約合二三獵友，帶了獵槍，到離京城百十里的郊外去行獵。

膨脹不得

人可

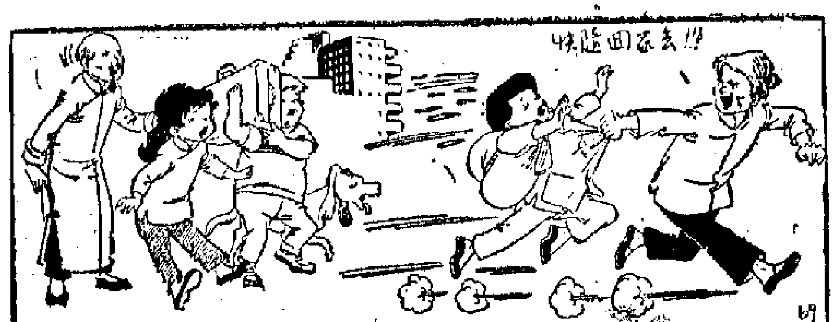
中西小幽默

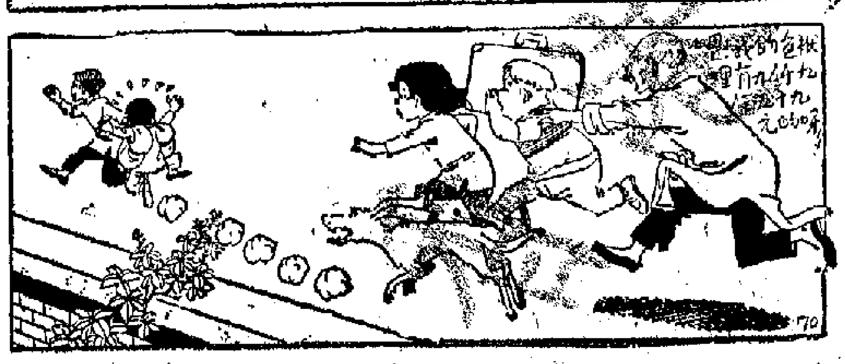
鹹死人

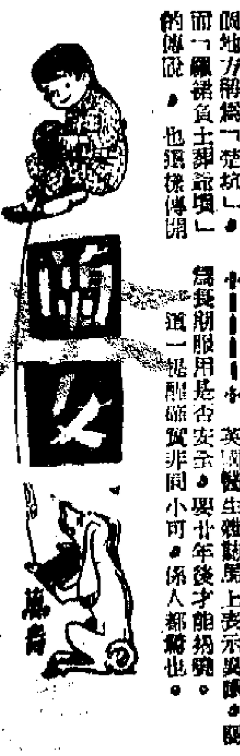
前聞

大小由之篇

海生

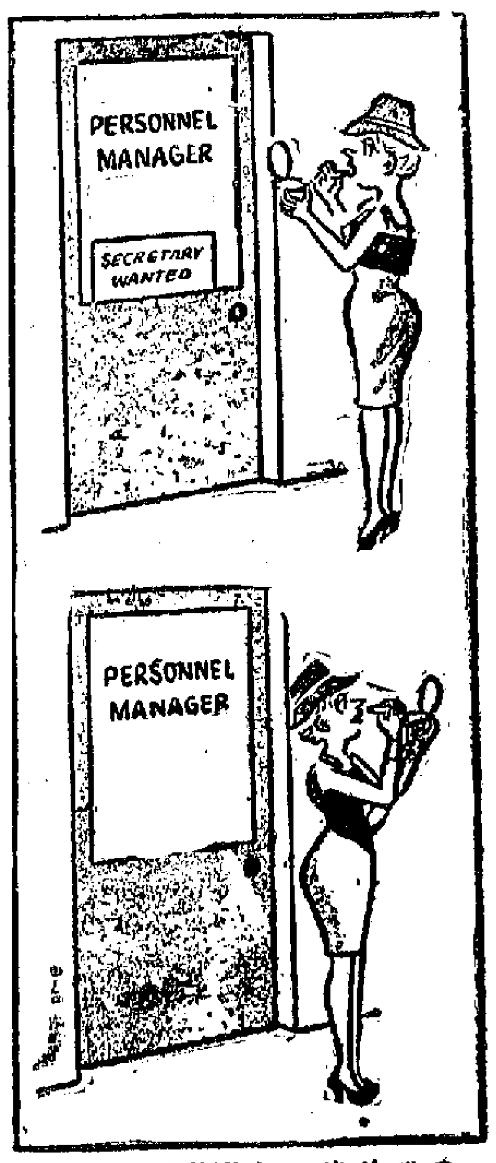






西女

大公園



見職前後（漫畫選）　元週

動植物世界

京菜擷菁

最高藝術的清湯

——八大樓以後的名樓之五五

燕人

生活的論壇

百樂門　金屋春宵

普慶·廣都　劉三姐

皇都·麗聲·皇后　楊貴妃

利舞台　游龍戲鳳

新華·豪華　四大天王

娛樂　賊船飄香

樂聲·大華　春色滿桃源

京華　不了情　林黛　關山

啓事「吸血婦」

五金電器工業界注意！　東南重力壓製廠

營業　待聘

漆江中學校友會通告

分類廣告　通訊

聯安行　機　聯合行

明新花店

華安燙金啫喱廠

陸海通飯店　泰華飯店　羊城食家

風濕氣　蔡春超

益元丹　中醫 鍾庸 製

潘柏　民間單方

遠東健康院　風濕　皮膚

頭暈　心跳有藥醫

馮美華

小說林

青絲約

一天完小說　俞逸舟·文　羅定·圖

都市的洞房花燭，雖無燭影搖紅的旖旎風光，然而氣氛還是帶着幾分神秘的。剛自美洲返港的新郎孫倚，面對着陌生的嬌妻，一時倒想不起該說些什麼應酬話兒。

新娘子娥姐，年只十八歲，若是跟姊妹淘開玩笑，她是個十足淘氣的小姑娘，然而現在不同，眼前坐着的是個跟她只有一面之緣的青年男子，他名義上又是她的丈夫，她該怎樣應付這陌生的環境呢？想着想着，忽然羞不可仰，一顆心突突亂跳，不敢正眼兒瞧孫倚。

時光已經不早，孫倚感到有打破僵局之必要了。他的一隻左手輕輕搭在嬌妻肩上說：「娥姐，今天忙了一天，你不累麼？」

新娘子像觸電一般，身軀一扭，避開一些，搖搖頭。

[illegible]

聯劍風雲錄

梁羽生

第六回：夢好總難圓　情天長有恨　風濤驚客

[illegible]

抹車仔

[illegible]

伏虎玉嬌娘

鄧遇

六、高台愛妾魂將斷　南廠方遇妙華樓

[illegible]

女大女世界

六〇、橫撈豎撈總是撈

[illegible]

萬里霸仇記

驚險翻譯小說

第廿九章　松城的圍攻

[illegible]

一一四：是我害了他

[illegible]

舞場心聲

史得

[illegible]

憎人日記

[illegible]

是日也　師傅有金盤計劃

[illegible]

余娟娘

之二

五、偷劇

[illegible]

似水年華

伍村

十九、

[illegible]

[illegible]

百樂門

金屋春宵

情

陶秦

美宵

杜詩的氣魄

蔣和森

天高則氣爽，山高馬勢雄，大作家必須有大氣魄。

中國古典文學批評一向重「氣」，曹丕說：「文以氣爲主」，韓愈也說：「氣盛，則言之短長與聲之高下皆宜」，明代的宋濂還說：「爲文必在養氣，與天地同」。可見，歷代的著名作家，都把「氣」看成是文藝作品不可缺少的要素。然而，什麼叫做「氣」？它又是從何而來？前人說法頗多，其病在於常常失之玄秘。對此，且不去深論，在這裏只想說明的是：一個作品如果充滿强烈的思想感情，並在藝術上予以深刻有力的表現，那麼它就會產生一種氣勢，而給讀者帶來一種震蕩心胸的感受。因此，一個作家要有氣魄，必須是思想高、感情厚而藝術精。

杜甫的詩歌正是這樣。

在詩人的作品裏，我們不僅讀到「渾涵汪茫，千匯萬狀」㊀的社會生活圖畫，讀到那種爲國家爲人民焦慮得致於的感情；而且我們還讀到一個大作家的氣魄——那種渾雄如椽、令人爲之神動心搖的氣魄。

翻開一部杜詩，幾乎一開始就給我們留下這樣的印象。試看詩人早年所寫的那首〈望嶽〉，一開頭就是：「岱宗夫如何？齊魯青未了。」這樣的橫空而起，筆勢是何等的突兀雄勁！難怪宋人劉辰翁曾說：「只五字（指後句）雄蓋一世」。再看詩人騁其筆勢，一氣而下，最後寫到：「會當凌絕頂，一覽衆山小」。這又是何等的氣概！吟誦之際，我們不是感到胸臆頓開並隨之產生一種力量麼？

像這樣有氣魄的詩，在詩人的作品中還有很多，而且轉變多姿，非止一格。譬如像：「星垂平野闊，月湧大江流」、「江間波浪兼天湧，塞上風雲接地陰」、「無邊落木蕭蕭下，不盡長江滾滾來」……這些傳誦了千百年的名句，眞個無一不是力勁氣遒之作。

這些詩，其所以顯得氣魄大、筆力雄，是不是因爲它所表現的是闊大的自然景物呢？不然！闊大的描寫對象，在不同的作家手裏，也會只產生一些纖巧玲瓏或浮艷雕琢之作。如詠江的詩，初唐詩人李嶠有句云：「霞津錦浪動，月浦練花開」。這樣的詩讀來只覺筆力纖弱，徒事藻飾，全無江的氣概。再看杜甫詠江的詩：「大聲吹地轉，高浪蹴天浮」，風濤滔湧之態，浩如在目前。兩相比較，大家與小家之別，分明可見。又如晚唐詩人許棠詠洞庭湖的詩：「四顧疑無地，中流忽有山」。這樣的詩雖說不無佳處，但它的妙處主要只在於表現得「巧」，而氣魄則無。因此前人曾這樣評論道：「視老杜『乾坤日夜浮』，總切麼小。」㊁

由此可見，一個詩人或藝術家是否有氣魄，並不是取決於外在因素，而主要是決定於內在修養。

闊大的題材，還需要有闊大的胸襟，才能寫出氣魄闊大的詩。杜甫在洞庭湖畔岳陽樓上，所以能寫出「吳楚東南坼，乾坤日夜浮」那樣被人激賞不絕的詩，正如前人所說：「不知少陵胸中吞幾雲夢也。」㊂

作品的氣魄，主要是作者的胸襟在藝術上的表現。正像一個眞正有胸襟的人，總是隨處可以看到他的表現一樣；眞正有氣魄、有筆力的詩也是常常表現在各種題材、各種情景裏面。

杜甫的歌詠壯麗山河的詩，固然是寫得雄深變幻、意境闊大，但當詩人寫到一棵枯樹、一匹病馬以至燕子、鸂鶒、鸚鳥、飛螢等等時，也能寫出一些體物甚微，然而又是構思嚴闊或寓意深遠的詩。譬如在「江頭五詠」中，詩人通過麗春花（「麗春」）以寄寓自己的操守氣節；通過花鴨以慨嘆當時社會的庸俗：正像詩人所說：「物微意不淺，感痛一沉吟」。又如詩人有一首「早花」詩，不僅是寫出春花的「盈盈」、「艷艷」，而且更寄作者對國事的深刻憂慮，因此整篇詩讀起來，只覺得淋漓奮昂，絕非弄花拈草之作。至於他在淪陷後的長安所寫的那首有名的「春望」，春天的花鳥草木，在詩人的筆下，不但毫無歸趣嫵媚之態，而且滲透着巨大的感情——殷切的愛國憂民感情；因此，這首詩更顯得蒼氣噴薄，摵人心坎。

不僅如此，詩人的氣魄和筆力還表現在那些悲歎自己不幸遭遇的詩裏。由於詩人生活在唐代封建社會發生急遽動蕩的時代，詩人的一生，大部分都是在亂離、漂泊、飢餓、寒冷、疾病中度過的；因此他的詩，悲愁哀傷之作不能不顯得特別多。這樣的詩，在古代詩人的作品裏本不少見，它大量地產生在黑暗的封建時代，原是很自然的事情。可是，這類詩最容易寫得感傷頹廢，讀之令人氣喪。然而，杜甫的作品却不同。他的詩在悲嘆自己不幸遭遇的同時，依然常常蘊積着一股沉雄激勵之氣，而筆致亦常常顯得奇崛凸兀。

譬如，當詩人困處長安，爲求才爲世用，都受到奸相李林甫的陰謀打擊，生活艱苦不堪，竟至弄到「饑臥動即向一旬，敝衣何啻聯百結」的境地。公元七五四年，淫雨成災，米價騰貴，詩人又曾靠日買太倉賑米過活。正是在這樣的境況下，詩人寫出了許多號飢叫寒的詩，有名的「醉時歌」就是寫於此時。在這首詩中，可算是把飢寒交迫、潦倒失意的情狀作了淋漓盡致的抒寫。然而，貫注在這首詩中的主要情調，並不是頹喪，而是一個不爲窮困所壓倒的大聲疾呼的氣概。當我們讀到：「清夜沉沉動春酌，燈前細雨簷花落。但覺高歌有鬼神，焉知餓死填溝壑？」詩的情致是多麼沉鬱，然而氣又是多麼昂揚！難怪清人方東樹對此四句所表現出來的崇高氣概，評爲：「驚天動地」；又說：「此老胸襟高，憤如此，他人不敢望也。」㊃

詩人的「讓性」往往如此。即使當他不得已向人投詩求助的時候，也沒有完全失去他那「醉氣壯逸」㊄的固有風格，下筆依然不失爲一個大作家的氣魄。這特別明顯地表現在他所寫的那首「奉贈韋左丞丈二十二韻」一詩裏。這首詩是求人汲引的，然而一開頭就是這樣突兀起的兩句：「紈袴不餓死，儒冠多誤身。」只這兩句，詩人的滿腹憤激辛酸之氣，便如江河決口而出，勢不可當。接着，詩人一筆而下，便說到自己的「讀書破萬卷，下筆如有神」；又說到自己的「致君堯舜上，再使風俗淳」等等。眞如前人所評「志大言大」，全然不是求人引薦的樣子。再往下，通才申訴到自己的「殘杯與冷炙，到處潛悲辛」的屈辱蹇滯以及對韋左丞的知遇之感。此處離氣似乎稍沉，但最後忽然一結：「白鷗沒浩蕩，萬里誰能馴？」至此，頓見天高海闊，氣格橫生，骨力都有力。前人曾說杜甫的這首詩可與韓愈的「上宰相書」同讀，而清人潘德輿尤願爲「一篇高絕的詩，昌黎不及」。㊅這篇很是顯出了杜詩的風氣魄、偉筆力的。

㊀宋祁評杜詩語，見「新唐書·杜甫傳」。

㊁胡震亨：「唐音癸籤」。

㊂語出「金玉詩話」（轉引自仇兆鰲「杜少陵集詳注」）又見蔡夢弼「草堂詩話」。

㊃「昭昧詹言」。

㊄元稹評杜詩語，見「唐故檢校工部員外郎杜君墓係銘」。

㊅潘德輿：「[illegible]」。

（上）

清·高其佩

宋詩菜鼎

陳伯谷

蟠龍瀑布　陸游

遙望紛珠瀉，近觀轉雷霆。人言水出奇，意使行人驚。人驚我何得，定非水之情。水亦有何情，因物以賦形。處高勢趨下，豈樂與石爭。退之亦賦人，彌言不平鳴。古來賢達士，初亦願躬耕。意氣或感激，邂逅成功名。

南宋的詩在北宋的詩的基礎上發展而變化，也湧現了不少大家和名家。在南渡之後，詩人們受着異族侵略的刺激，中原淪陷的沈痛回憶，表現了愛國主義的精神。以陸游爲南渡第一大宗，是大家所公認的。

陸游字務觀，山陰人。人或譏其頹放，因自號放翁。十六歲參加考試，因考試得罪了秦檜，到三十四歲才開始做官，官至寶章閣待制。有劍南集。他生前曾將詩稿痛加刪削，可是尚存一萬餘首，可以說產量最高，而且流傳得完整並永久的一個。

放翁句云：「我得茶山一轉語，文章切忌參死句。」這二句詩，可以作他詩集的總評。

劉潛夫曾經說過：「近歲詩人，雜博者堆隊，伏獵者寡，材料出奇者貧，轉律者少變化，惟放翁記問足以貫通，力量足以驅使，才思足以發越，氣魄足以陵暴。」又說：「放翁學力似杜甫，[illegible]天分也似李白。」實則放翁的造詣，近似東坡。人稱「蘇陸」。他的詞和辛棄疾齊名，當時有「辛陸」之稱。

陳石遺說：「放翁最工七言律七言絕句，略分三種：[illegible]」他的偶句，對仗工穩，如「虛名定作陳驚座，好句眞輸趙倚樓」，「名酒過於求趙璧，異書渾似借荊州」，「國家科第與風漢，天下英雄惟使君」，「生希李廣名飛將，死慕劉伶贈醉侯」，「得劍乍如添健僕，亡貓似覺減悠朋」，不勝枚舉。不知有多少人編過摘句圖。這一派的句法。[illegible]

古來詠瀑布詩，自從李白[illegible]被蘇軾譏爲惡詩之後，[illegible]句亦不多見。惟太白[illegible]

前面舉出的蟠龍瀑布詩，[illegible]並且批判了昌黎「凡物不得其平則鳴」的見解，在一結中，[illegible]「感激」由「遭遇」，「遭遇」二字，是一篇之眼，[illegible]水遭遇了石，石遇了水，所以「出奇」，並不是石自己要爭，也不是要使人驚奇。不但水如此，賢達士也如此，什麼功名，不過各有遭遇而已。這種表現手法，寫景而有寄託，而不陳腐，不脫不黏，超然象外，確是詩壇高手。

記大藏書家倫哲如

冼玉清

五十年來，粵人藏書最富而精通版本目錄之學者，當推東莞倫哲如先生。先生名明，生於光緒元年十一月（一八七五），性絕慧。其父曾宰江西崇仁縣，隨宦染，對節卽喀書。年十二縣差有解額至省者，輒託爲代購圖書，自謂一生聚書自此始。明年，[illegible]冠入庠，於和廣生。光緒二十七年庚子辛丑恩正並科，以第九十名魁於鄉。明年業京師大學。光五年，時值庚子亂後，王府貴家舊書大出，先生每游廠肆，[illegible]書歸。又友潮陽曾習經，研求制論，自是所得愈富。大學畢業，復得舉人銜，年返粵，主講兩廣方言學堂，時南海孔氏、鶴山易氏、香禺何氏、[illegible]先生得擇購之。宣統二年入京鳴鳩縣事。民國六年復北來，任參議院秘書，遊鐵路秘書長，轉仁大學等校教授。課餘輒以訪書爲事。其求書與士大夫北京師範大學、輔仁大學等校教授。[illegible]清鐵路秘書長，[illegible]門者異，日日遊行廠肆及冷攤，凡書冊爲人所忽視者，輒細意翻閱，得於隱冊零帙中，得見所未見之佳本。復闢通學齋書店，以便裝書求書。[illegible]

[illegible]以恆，儉以養廉，動以赴過書之會。[illegible]見中，有何者有書之獨，足資，有跟蹤而求者，其求者不避煩瑣，初得一本，以爲將來易去，更得佳者，換，所存者，大抵皆原刻初刻本，新鈔本亦擇精緻，命端楷寫之，宜乎其全神貫注如此，[illegible]物聚於所好矣。

京滬而外，復屢至天津、開封、南京、武昌、蘇州、杭州、濟南、衡陽、清化，所至皆得善本。[illegible]先生於書，仿佛馬空，[illegible]似之。

先生自謂胸中之目錄，十倍於眼中之目錄。又稍書之爲物，非如布帛菽米，取之市而卽給，不得已乃以鈔書補購書之窮。有鈔之闕[illegible]

[illegible]書館者；有鈔之私家所藏者；又有力不能致而鈔之坊肆者；有鈔自傳鈔本者；有鈔自原稿本者；有珍不易得而鈔自如本者。故所居恒有三數鈔書人隨之。鈔後校讎，晝夜不輟。其讀書活書賈，以重貲購入鈔方稱未知稱，先生以價昂不可致，乃託言介紹出沽，攜歸旅邸，晝三晝夜，鈔副而還。其用力於鈔書如此。獨惜鈔後得缺訂裝，疏於整理，大抵專繁，不及彙顧歟。

[illegible]惡以購書，室人交謫不之願。嘗有詩云：「卅年贏得妻孥怨，辛苦儲書典衣錢。」蓋紀實也。

帝其讀書眼光，有特獨過人者：嘗謂書帝近代始可讀，固不同於厲鶚之厚古薄今也。每嗤藏書家眩責古錢今，樂遠忽近，眼之洞書目答問，藥膽龍眼古堂書目，及於近代，歎爲有論，故其緊書爲於近代者尤多。嘗與陳[illegible]

[illegible]，而以清代爲最多，搜採未備，誠爲憾事。先生教其遺漏清代詩文集，其書悉可見也。又嘗四庫書不完不備，搜採太多，撰五百長古四百絕句。搜三百賴論書學風，一時傳爲佳作。甚年先生不可言，而鄭聞細察，又無可誡之人，日惟作詩以自遣，[illegible]

[illegible]生圈日本朝史會之邀，赴日本審查古籍，約余同行，余以事不果往。廿二年北京有人收得四庫全書，先生[illegible]

藝林

高其佩及其指頭畫

琪峯

根據畫史上記載，古人有用破擋和蘆菔作畫的，至於用指頭作畫，相傳高其佩幼年學畫，俱自恨不能獨創一格，一次偶然夢見一個老人，把他引進一間土室裏，裏面排滿了畫，[illegible]但是這個土室中除了壁上的畫之外，只有一盂水，他醒後，就如法試畫一通，從此開創了指頭畫的創作生活。

[illegible]確不錯，無論是花卉、鳥獸、山水、人物、大幅、斗方、粗筆、細筆無所不能。根據高秉的指頭畫說所載，高其佩的指頭畫才能是很全面的，他不依傍前人，超出宋元各家的作品。對頭畫（有像畫）畫法也很有根底，偶然畫一些狗、貓之類的「戲筆」小幅，也無不栩栩如生。他一生畫過很多鍾馗十幾幅，有文像、有武像，也有醉像、笑、威、嘆、壯、老的不同。在畫法上也多種多樣，鈎勒、點染、沒骨、潑色無所不備。高其佩的鍾馗畫也畫得很好，他的筆畫可以說是指頭的基礎，因爲指畫很出色，他的筆畫反而沒有人知道了。據高秉統計，高其佩一生畫過的畫，不下五、六萬幅，平均一年要少要畫一千餘幅。由此可見高其佩的作品很多。

指頭畫用指頭蘸墨作畫，當然不如毛筆方便，但它也別有意趣，小幅指畫，一般只用小指和無名指即可，畫大幅指畫，要用兩個指頭並起來畫，有時甚至用三個指頭一起畫下去，這便用大筆一樣。用指頭畫也很像用筆一樣的富有變化，有時用甲，有時用肉，有時用指或指背，有時用尖甲，有時磨光甲——根據不同效果的要求，採用各種不同的指法，也正像用毛筆要用各種不同刀具的木刻刀一樣的道理。在高其佩之後，指頭畫逐漸形成一個獨立畫種。較有水平的作家有朱倫瀚（高其佩之甥）、李禪、甘士調、瑛寶等。現在的老畫家潘天壽也工指頭畫，他對指頭畫的畫法很有研究，在某些方面作了發展（如用掌等）。

指頭畫是祖國繪畫遺產中的一個旁支，它有其自己的獨特風格，有些趣味並不是筆墨所能代替的，人民也喜歡，因此指頭畫今後仍應作爲百花中的一個品種存在和發展。有筆墨的畫家，偶一爲之，也還是很有興趣的事。

虹廬受學札記之三

段拭

先生晚年作畫以北宋爲歸，參用將軍法，酷愛道咸間書畫家之作。嘗語畫云：「年來抽畫返古，以北宋爲歸，參之明季梅瞿山、程穆倩、張爾葆、陳老蓮作法，頗以道咸間如伊墨卿、錢叔蓋、何子貞、趙撝叔、翁叔平、陳若木[illegible]。宋如劉、李、馬、夏，元季四大家，明之文、沈、唐、仇，皆有遺制，不甚臨摹，揮其寫存之。金石則三代文字，片楮匹練，寶藏不忍舍。有友以古印背形文字不易見者見贈，如至寶也。」又云：「年來明人畫嘗嘗借得丈沈，都意不甚喜，分贈畫友外，僅取一兩種畫，[illegible]雖得一紙名蹟，[illegible]遇之必極意撫藏。其餘道光中如包慎伯、何子貞者有畫，可觀不少。」

先生作畫用生紙，嘗云：「米元章畫論不喜用熟紙，故他畫淋漓，元氣充沛。兼宣而後，[illegible]故流於枯槁。」

先生於北宗法亦偶爲之，嘗見水墨雪景孤峰一幀，至爲點逸。

先生云：「焦墨宿墨，於點苔提神上作用相似。焦字之義甚明，故焦墨宜濃不再沾水。宿墨則濃淡乾濕俱可用，多於險斷處、如山根石背、林麓樹根，兼以漬墨法爲之，以增濃厚，用之如用青綠重色。」

先生云：「沈石田作花卉果實，每喜用濃筆，此卽自破墨法脫化來。」

先生云：「寫畫山有時純濕以淡墨破濃墨，使之減化，此是破墨法之以淡破濃。以淡墨寫畫中，以淡墨作復筆，或以淡積之，此是以淡破淡之法。」

「畫山水作畫山，要得靜，望乎板滯，用墨用色皆不易。畫畫山，用破墨法，濃淡山水以花青或加墨爲畫山，青綠山水則以畫青或以青綠加墨疊之，墨色融洽而見竹筆之跡，非功力深厚不能。」

先生云：「所謂元人渴筆必自濕筆始，學者學倪乾筆，故能有淋漓之致。四王而後，學者中有乾燥，或含渾，或以紙弱雜流於枯槁，如槁木死灰，畫法蕪穢。」

先生云：「欲傳寫山水之神，必先得其形，論其性，神寓於形，而見於性，畫虎類犬，無由得其神似？」

先生與歐洲文藝家交：「以其東、廣山之雄浮渾異門，[illegible]非從勝人北宋諸家，無由操作。鄙人北游，[illegible]時有心得，近（指一九五一年後，編者注）北京友人願多攜假，粉粉案取。」

先生嘗云：「鄙人平日以臨古與紀游二者並顧，然嘗草草寫其大意，若不先繪，曾人偶作，亦不能工。近三五年不能遠游，所寫西北畫家發現古代壁畫，不乏異品，恨多所見，拙作亦常臨用，偶之意中，可十餘件，惟不欲拿其形貌，[illegible]故畫先生散也。」

天然寄阿字手札

千今

天然和尚，粵東名僧。其弟子阿字今無手札長卷，[illegible]此其原本也。末署字句頗有不同，乃復所錄。甲午即順治十一年（一六五四），時天然主廬山棲賢寺之末日（即七月十六日），阿字曾侍法席，時天然四十七歲，阿字才二十三歲耳。

阿字名今無，番禺人，十六歲依天然法，[illegible]爲首座在廣州康熙元年壬寅（一六六二），嘗末謝：「山僧朗汝過厚，亦因諸有從位禪客，剛得七實八實，便自滿足，所以于今有一個大妄人，亦欲以汝爲將來榜樣。」爲天然早已屬意於阿字，乃後八年，始付以大法，奉「[illegible]」，或[illegible]

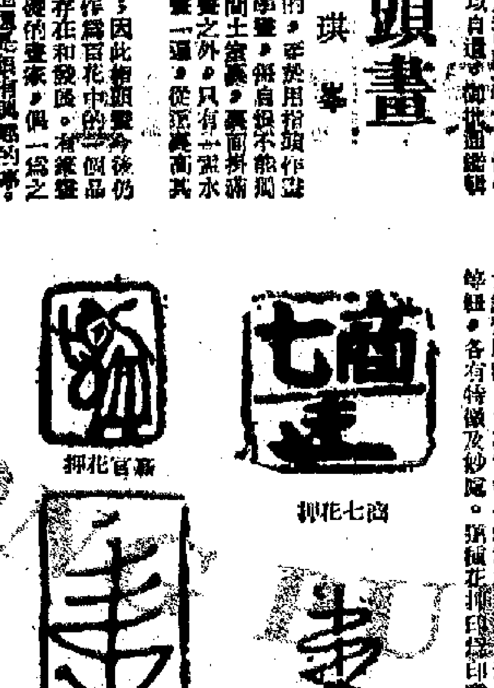
[illegible]盜偷之至矣。」天然嗣法，世有「十今」之稱，其見於「海雲禪藻集」者，阿字而外，爲石鑑今𧦬、澹歸今釋、樂說今辯、[illegible]

天然寄阿字手札

花押印

錢君匋　葉潞淵

「花押印」與「四靈印」、「肖形印」雖然不同，但是，這幾種印章卻是共同的。花押印中有文字，四靈印中亦有文字，花押印中的花押近似紋樣，與四靈印及肖形印中的紋樣又頗相似，[illegible]始於宋代，而盛於元代，所以稱爲「元押」。[illegible]與「宋字花押」二組，係商氏級藏所藏，「商七花押」[illegible]古拙瀟實特甚。[illegible]古鉨璽所藏，「嘉官」一組寓花押於圖形之中，「韓貴」一組，文字用隸書，花押寓於鳥形，餘如「胡蘆形花押」、「刀形花押」，各有特徵及妙處。這種花押印在印章中的一式，今天也有人用這種形式來作印的。



嘉官花押　商七花押　花押　宋字花押　胡蘆形花押　韓貴花押　刀形花押

每日船期　今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
安娜	ORNA(上午十時)	日本	A13	[illegible]
山鉾丸	YAMAHOKO MARU(下午)	日本	B8	[illegible]
[illegible]	LAOMEDON(下午五時)	歐洲新加坡	太古倉	太古
[illegible]	DJAKARTA(上午十時)	歐洲海防	A12	[illegible]
[illegible]	CALIFORNIA(上午十時)	美國	A4	[illegible]
[illegible]	MARIT MAERSK(下午九時)	曼谷	A11	[illegible]
[illegible]	MAORI(下午一時)	日本	A2	[illegible]
[illegible]	HELIOS(下午六時)	日本	B10	[illegible]
[illegible]	SUNNYVILLE(晚早)	馬尼拉	九龍倉	[illegible]
[illegible]	MAURICIEN(下午六時)	歐洲	A5	法郵
[illegible]	FERNGATE(上午八時)	美國	九龍倉	[illegible]
[illegible]	PHIL. PRES. ROXAS(下午六時)	馬尼拉	A10	[illegible]

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
[illegible]	CALIFORNIA(下午)	日本美國	A4	[illegible]
[illegible]	CATHAY(下午五時)	新加坡檳城	九龍倉	[illegible]
[illegible]	VELEBIT(下午)	新加坡歐洲	B9	[illegible]
[illegible]	AYUTHIA(下午六時)	日本	A6	[illegible]
北海	PAK HOI(下午八時)	新加坡印尼	A14	太古
[illegible]	WAI WERANG(下午)	曼谷	B19	[illegible]
海富	HAI FOO(下午)	高雄	油麻地	[illegible]
[illegible]	SLINDE(下午三時)	[illegible]	油麻地	[illegible]

明日入口船隻

船名		開來港口	停泊地點	公司
峰島丸	MINESHIMAMARU	日本	B17	[illegible]
[illegible]	MEIHOHSAN MARU	日本	B18	[illegible]
[illegible]	PRES. ROOSEVELT	馬尼拉	九龍倉	[illegible]
富士丸	FUJI MARU	日本	A	太平
[illegible]	HIMALAYA	歐洲新加坡	九龍倉	[illegible]
[illegible]	HILD	[illegible]	油麻地	[illegible]
[illegible]	SEIRIOS	日本	B	[illegible]
[illegible]	CEYLON	歐洲	九龍倉	[illegible]

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
安娜	ORNA	新加坡[illegible]	A13	[illegible]
峰島丸	MINESHIMA MARU	曼谷	B13	[illegible]
[illegible]	HOCKLEE	新加坡[illegible]	油麻地	[illegible]
[illegible]	HALLDOR	日本	A7	[illegible]
四川	SZECHUEN	[illegible]	[illegible]	太古
[illegible]	PRES. ROOSEVELT	日本美國	九龍倉	[illegible]
[illegible]	SUNNYVILLE	美國	九龍倉	[illegible]
[illegible]	MARIT MAERSK	日本美國	A11	[illegible]
[illegible]	FERNGATE	曼谷	九龍倉	[illegible]

飛機時刻

（時間或有更改，請向有關公司查詢）

今日到港班機

[illegible]

今日離港班機

[illegible]

火車時刻

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時33分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時15分	5時14分	2時23分	3時28分
5時30分	6時[illegible]分	4時21分	5時20分
6時42分	7時49分	5時38分	6時48分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時[illegible]分	8時23分	9時23分
九龍開	廣州到	廣州開	到九龍
下午12時40分	下午5時40分	上午7時34分	上午[illegible]
下午4時45分	下午9時56分	上午[illegible]	下午[illegible]

（內地時間比香港早一小時）